



SEGOVIA

ROMA

CHILE

DOHA

ISLANDIA

IBERIA



feel
the extraordinary

Still a lot to feel together

Hoy celebramos una década de momentos memorables y experiencias únicas. Diez años creando recuerdos inolvidables en todo el mundo.

Sumérjase en la magia de Nueva York desde una ubicación inmejorable. En la icónica Madison Avenue de Manhattan, a pocos pasos de lugares emblemáticos como el Empire State Building y Times Square, el hotel NH Collection New York Madison Avenue le ofrece una experiencia de elegancia y confort con vistas al impresionante skyline neoyorquino.

Descubra la vibrante vida de Nueva York desde el corazón de la Gran Manzana, rodeado de las mejores tiendas, restaurantes y teatros de Broadway. A pocos minutos de Central Park, se convierte en el lugar perfecto para disfrutar de una estancia inolvidable.

Cada rincón está pensado para ofrecerle una experiencia única, con un diseño que fusiona la elegancia clásica neoyorquina con instalaciones modernas y un servicio de primera clase.



CHAUMET

PARIS



Bee de Chaumet



Calle de José Ortega y Gasset 13, Madrid

Bienvenidos

Entramos en la época en la que nos suele apetecer más viajar.
Llegan el buen tiempo al hemisferio norte, las vacaciones de
Semana Santa y las de verano.

Queremos cumplir sus deseos y volar más y mejor. Es nuestra temporada de mayor actividad y hemos programado un aumento de capacidad prácticamente en todos los mercados. En América Latina, alcanzamos el récord de plazas de nuestra historia: 3,2 millones de asientos para los 18 destinos latinoamericanos a los que volamos, con aumentos importantes especialmente en Argentina y Brasil.

También crecemos en Estados Unidos, con 140 frecuencias semanales, un 14 % más que el año pasado. Volaremos todos los días a siete de los ocho destinos que ofrecemos en ese país. Y a algunos como Nueva York, Miami o Boston, dos veces al día.

En Europa vamos a centrar nuestro crecimiento sobre todo en Francia e Italia, con once vuelos diarios a París y siete a Roma. Esto supone que establecemos prácticamente un puente aéreo entre Madrid y ambas maravillosas capitales.

Por supuesto, volveremos a reforzar algunos de los destinos favoritos de nuestros clientes en verano, como las islas griegas, Croacia y Azores. Y volaremos con mucha ilusión a las recientes ciudades europeas que hemos incorporado a nuestra red: Tirana, en Albania, y Liublana, en Eslovenia.

Si no es socio ya, le animo a que se apunte a nuestro Club Iberia Plus. Hemos introducido cambios de modo que es más fácil acumular puntos para volar y también subir de categoría.

Como puede ver, estamos preparados para llevarle rumbo a sus vacaciones. Ahora ya solo le queda elegir su destino.

¡Buen viaje!

Marco



Marco Sansavini,
CEO de Iberia

Welcome

We are entering the season in which our thoughts turn more to travel. Good weather is arriving in the northern hemisphere and we have the Easter and summer holidays to think of.

We want to fulfil your wishes and fly more and better. This is our busiest season, so we have scheduled an increase in capacity in virtually all markets. In Latin America, we have reached a record number of seats in our history: 3.2 million for the 18 Latin American destinations that we fly to, with significant increases especially in flights to Argentina and Brazil.

We are also growing in the United States, with 140 weekly flights – 14% more than last year. We will fly every day to seven of the eight destinations we offer in that country. And to some, including New York, Miami and Boston, we'll fly twice a day.

In Europe, we are focusing our growth mainly on France and Italy, with 11 daily flights to Paris and seven to Rome. This means, in effect, that we have established an air bridge between Madrid and both wonderful capitals.

Of course, we will continue to reinforce some of our customers' favourite summer destinations, such as the Greek islands, Croatia and the Azores. And we will fly with great enthusiasm to the European cities that we have recently incorporated into our network: Tirana in Albania and Ljubljana in Slovenia.

If you are not already a member, I would encourage you to sign up for our Iberia Plus Club. We've made changes so that it's even easier to collect points to put towards flying and upgrades.

As you can see, we are more than ready to take you on your next holiday. Now all you have to do is choose your destination.

Have a good trip!

Marco



Jesús Huarte
Director

SI VISITAS ROMA

De lunes a sábado, encuentra delicias gourmet en el mercado Campo dei Fiori, junto a Piazza Navona

El Palazzo Barberini acoge desde el 7 de marzo la muestra Caravaggio 2025, que no puedes perderte

Prueba el gelato de Palazzo del Freddo di Giovanni Fassi, la heladería más antigua de Roma. Es de 1880



LORENZO PESCE, FOTÓGRAFO

El trabajo de Lorenzo, ya sea retrato, documental o publicitario, es "un compromiso personal con toda la paleta de emociones humanas no expresadas". En este edición, nos brinda su visión de Roma, su ciudad. Lorenzo's work, whether for portraits, documentaries or ad campaigns, is never "just work, but a personal engagement with the full palette of unexpressed human emotions."



BEA CRESPO, ILUSTRADORA

Bea, que vive en Barcelona, ha colaborado con periódicos como *The Guardian* y *Der Spiegel*, revistas como *Lonely Planet* y *Condé Nast Traveler* y marcas como Adobe. Based in Barcelona, Bea has had her work published in newspapers such as *The Guardian* and *Der Spiegel*, magazines such as *Lonely Planet* and *Condé Nast Traveler*, and by brands including Adobe.



MATTHIJS KOK, FOTÓGRAFO

Diseñador, fotógrafo y creativo radicado en Ámsterdam, Matthijs Kok ha viajado a más de 50 países, documentando sus aventuras alrededor del mundo a través del objetivo de su cámara. Matthijs Kok is a multidisciplinary designer, photographer and creative based in Amsterdam. Having travelled to more than 50 countries, he documents his journeys around the world through the lens of his camera.

RONDA

EDITORIAL

Editor-in-chief Jesús Huarte
jesus.huarte@cedarcom.co.uk
Managing editor Bryony Coleman
Writer Andrea González Martín

ARTE

Creative director Jamie McPherson
Design Alejandra Irazábal
Group picture editor Carl Harrison

PUBLICIDAD

iberia@cedarcom.co.uk
Advertising sales director Aran Aztarain
International sales Christelle Hill

ACCOUNT MANAGEMENT/ PRODUCTION

Production director Vanessa Salter
Production controller Rachel Hobbs

IBERIA

Corporate director Juan Cierco
Coordination Carolina Moreno y Elena Hernán García

CEDAR COMMUNICATIONS

CEO Clare Broadbent
Deputy CEO and growth director Ann Hartland
Business development director Christina da Silva
Commercial director Justine Daly
Finance director Jane Moffett

CEDAR

Cedar Madrid
Cardenal Marcelo Spínola, 4. 28016, Madrid
Tel +34 917 87 20 00
[Web cedarcom.co.uk](http://Web.cedarcom.co.uk)
Cedar Madrid is a trading name of Cedar Communications Limited
9th Floor, Bankside 3, 90-100 Southwark Street, London SE1 0SW
© 2025 Cedar Communications Limited
ISSN 2480-4541 Depósito Legal: M7031-1974
Imprenta: Rotocobrhi

© CEDAR. Todo el material está sujeto a derechos de autor. Queda terminantemente prohibido distribuir el contenido de la revista o una parte de ésta sin autorización expresa del autor. Se ha comprobado la información, precios y datos para que sean correctos en el momento de la publicación. De no ser así, Iberia no es en ningún caso responsable de fallos editoriales. Las opiniones expresadas en Ronda no tienen por qué ser las de Iberia y la compañía aérea declina cualquier tipo de responsabilidad por todo el contenido editorial y publicitario.



When you have finished with this magazine please recycle it.

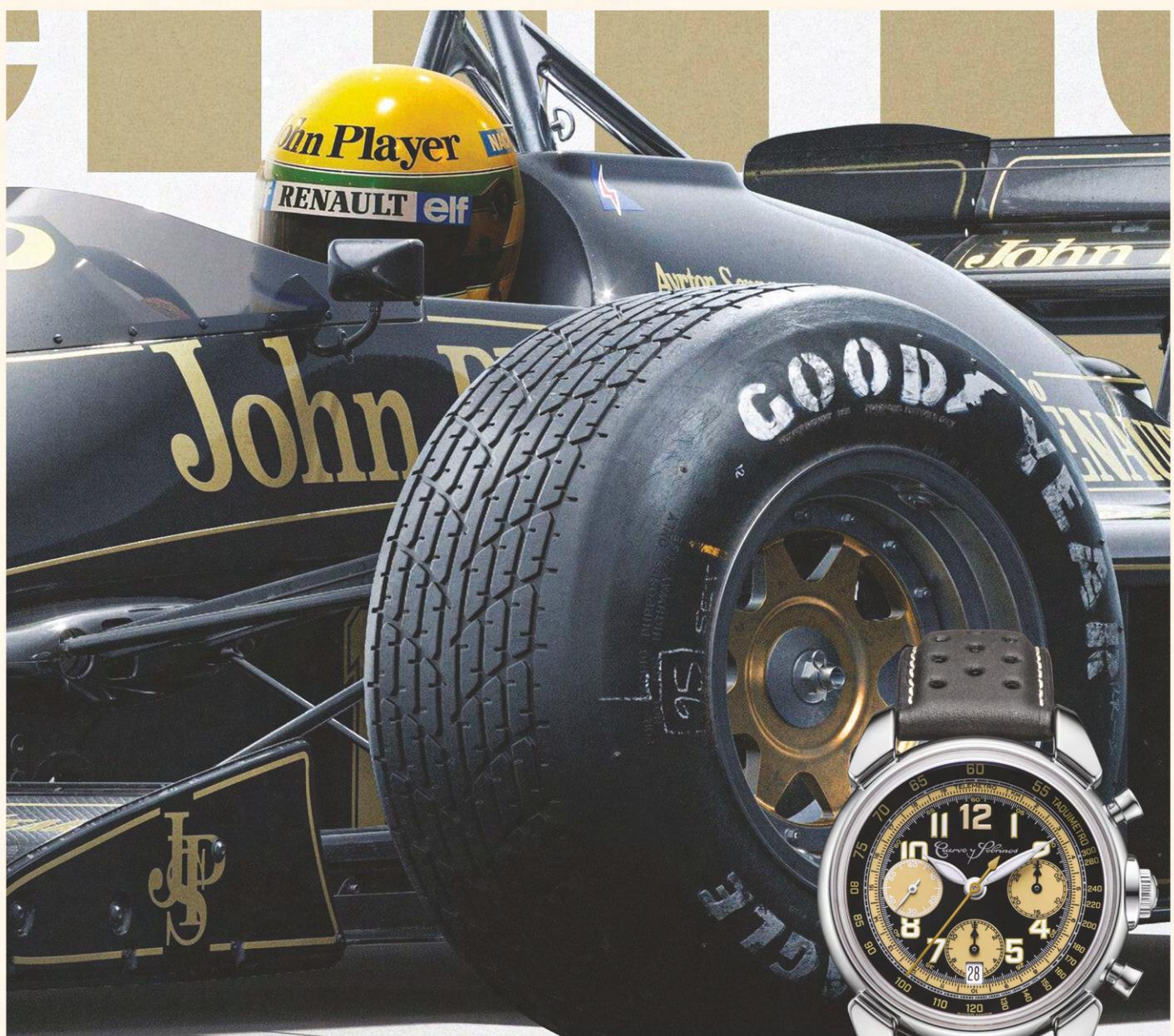


MIRTO.COM



MIRTO
1956

Born in Havana. Crafted in Switzerland.



Fundada en 1882 en La Habana, los relojes Cuervo y Sobrinos siempre se han fabricado en Suiza. El Historiador Cronógrafo Estoril se inspira en los colores del Lotus 97T de Ayrton Senna, con el que ganó el primer Gran Premio en el circuito de Estoril en 1985. El modelo está limitado a 88 ejemplares numerados.

Historiador Cronógrafo Estoril 3142.1E
www.cuervoysobrinos.com

Información: cuvvoysobrinos@mrmdt.com



Cuervo y Sobrinos

#mar-abr

015



031 Roma
032 celebración a 25-year wait
034 arte restoring the past
036 una maravilla a wonder
037 protagonista a leading role
038 tradición prized tradition
040 ritual social social rituals

015 planes agenda
018 estilo style
021 reserva booking
024 mapa ilustrado map
026 la vista the view
028 en cifras in numbers



031

043



050 ruta **Chile**
056 destino **Doha**
062 destino **Islandia**
098 la maleta the suitcase

071



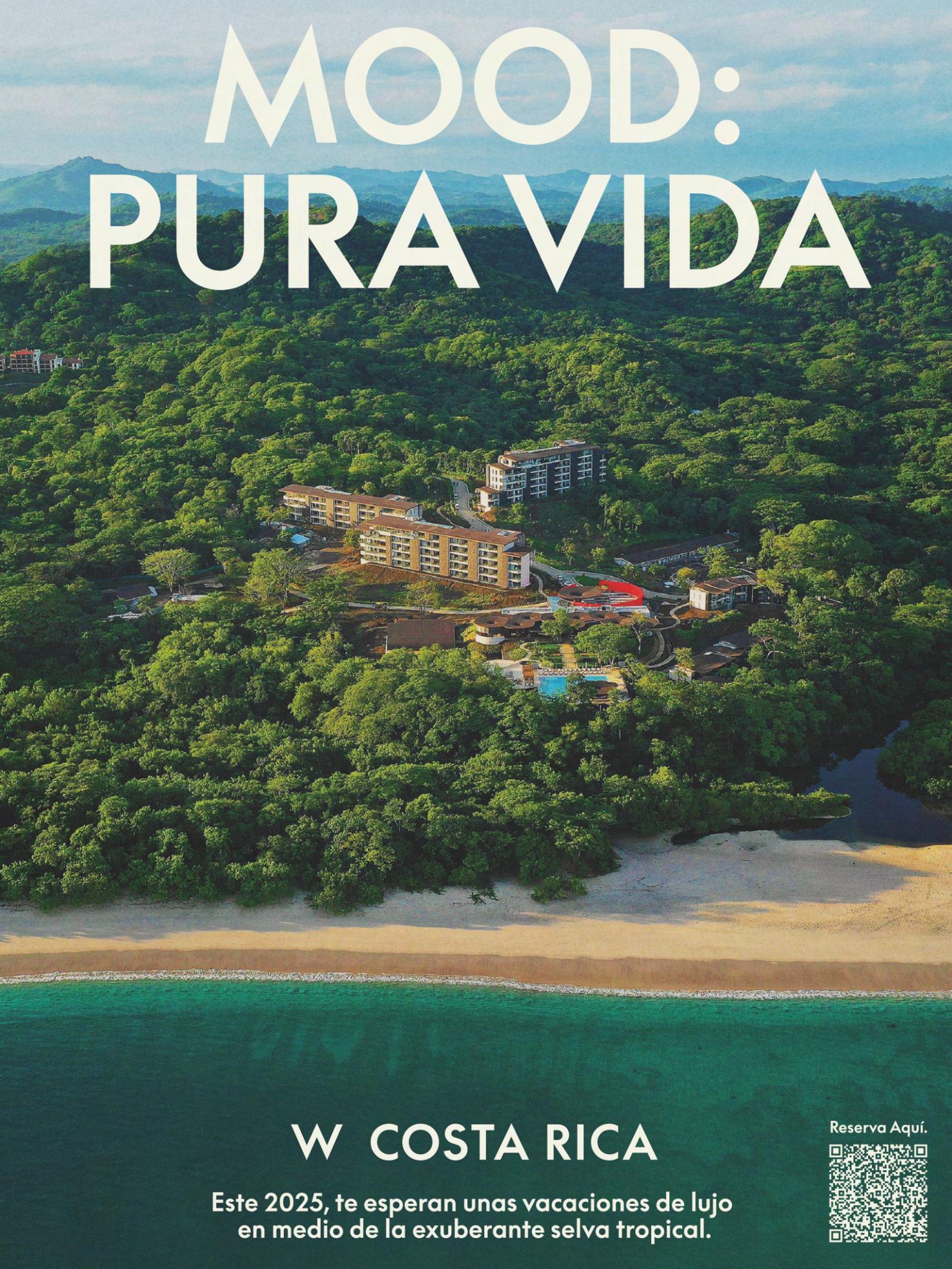
043 La escritora Virginia Feito presenta nueva novela, *Victorian Psycho*, que será llevada a la gran pantalla
043 Hollywood-lauded writer Virginia Feito presents her new novel, *Victorian Psycho*, which will be coming to the big screen

062



073 noticias de Iberia news
078 Talento a bordo
080 gastro food
081 bodega wine
082 flota the fleet
084 Iberia Express
087 entretenimiento a bordo IFE
088 destinos de Iberia maps

MOOD: PURA VIDA

An aerial photograph of a lush, green tropical landscape. In the center, a modern resort complex with several buildings and a pool area is built into the hillside. Below the resort, a sandy beach meets the vibrant blue ocean. The surrounding terrain is covered in dense tropical vegetation and trees.

W COSTA RICA

Este 2025, te esperan unas vacaciones de lujo
en medio de la exuberante selva tropical.

Reserva Aquí.



RIVIERA MAYA



GRAND PALLADIUM
HOTELS & RESORTS

Un destino idílico, exquisita gastronomía delante del mar, confort en modernas habitaciones y el mejor entretenimiento inspiran momentos en Grand Palladium Hotels & Resorts en Riviera Maya.

TRS
HOTELS

Ahora puedes dar rienda suelta a tus deseos más sofisticados en TRS Yucatan Hotel. Servicios personalizados, Zentropia Palladium Spa & Wellness, restaurantes internacionales a la carta, mayordomo, impresionantes piscinas y CHIC Cabaret & Restaurant te esperan, en tus vacaciones de lujo en el Caribe, solo para adultos.

PALLADIUMHOTELGROUP.COM

PALLADIUM
HOTEL GROUP

TRS
HOTELS

YUSUAIÀ
UNEXPECTED HOTELS

THE
UNEXPECTED
HOTELS & RESIDENCES

BLESS
COLLECTION HOTELS

Hard Rock
HOTEL

Only
YOU
HOTELS

GRAND PALLADIUM
HOTELS & RESORTS

PALLADIUM
HOTELS

FIESTA
HOTELS & RESORTS

45 TIMES
HOTELS

PALLADIUM • REWARDS

*MADRID

PLANES PLANS

MADRID
BILBAO
VALENCIA



Nuevos modos de creación Curating creativity

La Feria Internacional de Arte Contemporáneo ARCOmadrid celebra su 44^a edición entre el 5 y el 9 de marzo en Ifema. La cita, convertida en una de las grandes plataformas del mercado y un evento imprescindible del circuito mundial, ha escogido este año el Amazonas como proyecto central. El programa “Wametisé: ideas para un amazofuturismo”, que han comisariado Denilson Baniwa y María Wills en colaboración con el Instituto for Post Natural Studies, reflexionará sobre nuevos modos de creación que representan existencias híbridas entre cuerpos humanos, vegetales, físicos y metafísicos. Un total de 206 galerías de 36 países presentarán sus propuestas en secciones tan interesantes como Perfiles | Arte Latinoamericano, que pone el énfasis en el vínculo histórico entre ARCOmadrid y los artistas de América Latina.

The 44th edition of the ARCOmadrid International Contemporary Art Fair is being held from 5–9 March at Ifema. The event – which has become one of the market’s biggest platforms and an unmissable event on the world circuit – has chosen the Amazon as its central theme for this year. The programme, *Wametisé: ideas for an Amazofuturism*, curated by Denilson Baniwa and María Wills in collaboration with the Institute for Post Natural Studies, will reflect on new modes of creation that represent hybrid existences between human, plant, physical and metaphysical bodies. A total of 206 galleries from 36 countries will present their offerings in intriguing sections, such as Profiles | Latin American Art, which strengthens the historical link between ARCOmadrid and Latin American artists.

Ifema.es

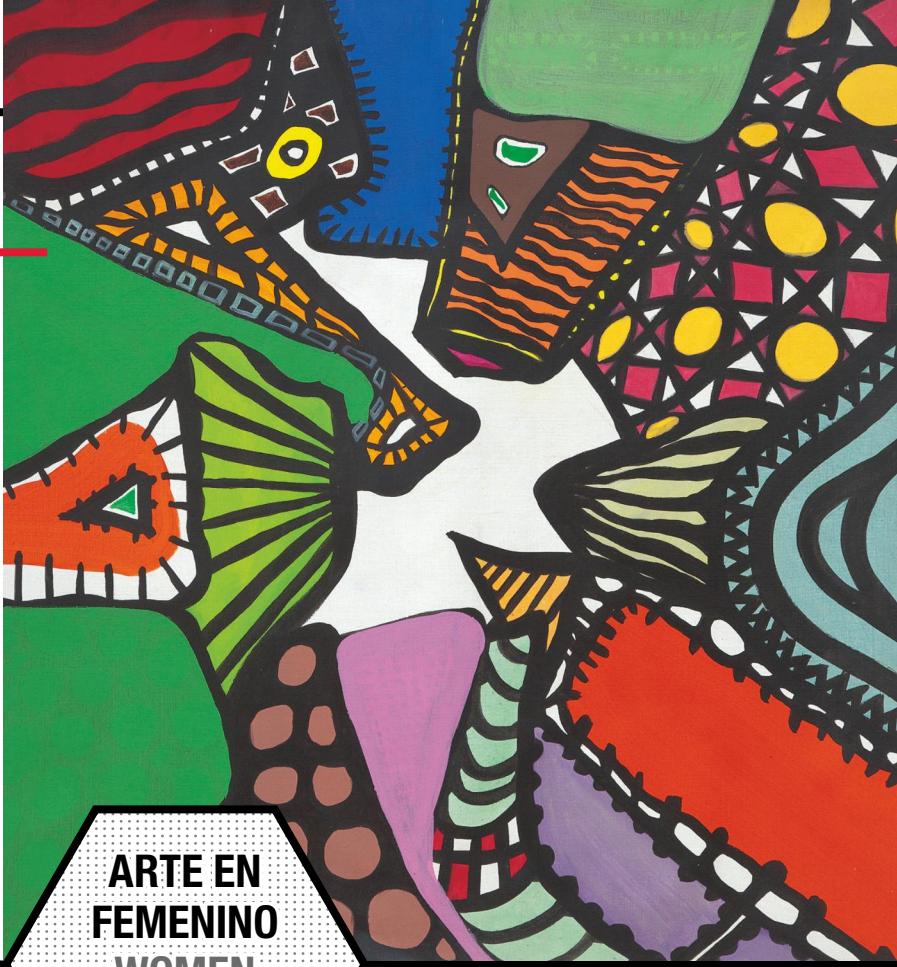
HUGUETTE CALAND

MADRID

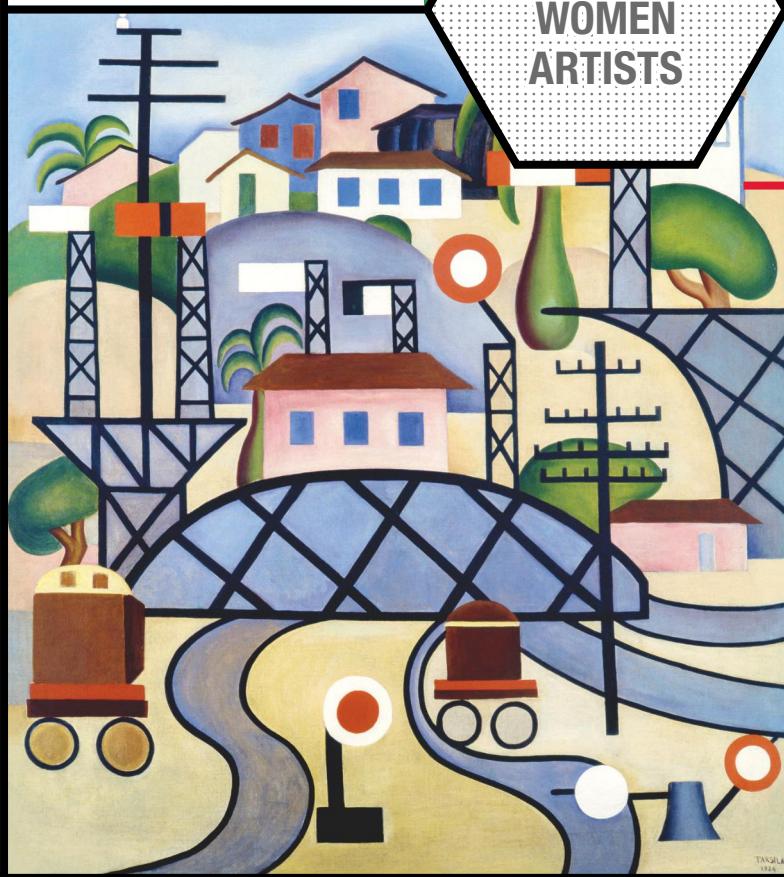
El Museo Reina Sofía aloja hasta el 25 de agosto la primera gran retrospectiva sobre Huguette Caland en Europa. La muestra "Una vida en pocas líneas" abarca cerca de 300 obras de la artista libanesa fallecida hace cinco años, entre dibujos, pinturas, esculturas y otros soportes que cubren varias décadas de producción y de exploración de la libertad a todos los niveles.

The Reina Sofía Museum is hosting the first major retrospective in Europe on Huguette until 25 August. The exhibition, *A life in a few lines*, includes about 300 works by the Lebanese artist who died five years ago, including drawings, paintings, sculptures and other media that cover several decades of production and explore freedom at all levels.

museoreinasofia.es



ARTE EN
FEMENINO
WOMEN
ARTISTS



TARSILA DO AMARAL

BILBAO

El Museo Guggenheim Bilbao toma el testigo del Musée du Luxembourg de París para mostrar "Tarsila do Amaral. Pintando el Brasil Moderno", una muestra que ha organizado junto a la Réunion des Musées Nationaux – Grand Palais y que explora la obra de Tarsila (1886-1973) y su universo basado en el imaginario indígena y popular y en la modernización del país.

The Guggenheim Museum Bilbao takes the reins at Paris' Musée du Luxembourg to exhibit *Tarsila do Amaral: Painting Modern Brazil*, an exhibition organised together with the GrandPalaisRmn that explores the work of Tarsila (1886-1973) and her universe based on Indigenous and popular identities and on the modernisation of her country.

guggenheim-bilbao.eus

MARINA VARGAS

MADRID

Parte del ciclo Kora, por el que el Museo Thyssen-Bornemisza brinda visibilidad a trabajos realizados por mujeres artistas de la escena actual, "Marina Vargas: Revelaciones" pone el foco en la investigación de la creadora granadina en torno al silenciamiento de las mujeres en diferentes ámbitos de la historia, especialmente en lo sagrado y en lo espiritual.

Part of the Kora programme, through which the Thyssen-Bornemisza Museum spotlights works by currently active women artists, *Marina Vargas: Revelations* puts the spotlight on the Grenadian creator's research into the silencing of women in different areas of history, particularly in the sacred and the spiritual arenas.

museothyssen.org



SIMONE FATTAL

VALENCIA

La exposición "Simone Fattal. Suspensión de la Incredulidad" presenta hasta el 1 de junio la práctica multidisciplinar de la artista de Damasco, Premio Internacional Julio González 2024.

Su exploración de los límites de la figuración se inspira en la mitología, desde el antiguo Egipto a la tradición grecorromana, y reflexiona sobre la humanidad y su lugar en el mundo y la historia.

Until 1 June, *Simone Fattal: Suspension of Disbelief* presents the multidisciplinary practice of the Damascus-born artist, winner of the Julio González International Prize 2024. Her exploration of the boundaries of figuration is inspired by mythology – from ancient Egypt to the Greco-Roman tradition – and reflects on humanity and its place in the world and history.

lvam.es



texto Andrea González

Equipaje de autor

LLENA TU MALETA DE PIEZAS ICÓNICAS, COLABORACIONES Y EDICIONES LIMITADAS EN ESTA PRIMAVERA DE MODA Y ARTE

Signature style

FILL YOUR SUITCASE WITH ICONIC PIECES, COLLABORATIONS AND LIMITED EDITIONS THAT CELEBRATE FASHION AND ART



→**Buly**
Baume des Muses
40€
buly1803.com

→**Bhumi**
Bolso Siren
434€
bhumiclothing.com



→**Schiaparelli**
Vestido Bustier Bones 7
900€
schiaparelli.com



→**Seigensa**
Dictionary of Color Combinations
v.2 de Sanzo Wada
21€
en.seigensa.com

→**Frederic Malle**
Portrait of a Lady by
Dominique Ropion. Edición
especial 15 aniversario
470€
fredericmalle.com



→**Louis Vuitton x
Takashi Murakami**
Maleta Rolling Trunk
10 500€
es.louisvuitton.com



→**Breguet**
Classic 7145 Edición Limitada
Año Nuevo Chino
80 200€
breguet.com



↑**Loewe**
Zapato Toy Rose
1400€
loewe.com



marzo-abril ronda / 018

↑**Hermès**
Carré 90 Un Carré sur l'Herbe
530€
hermes.com



→**Joidart x Fundación
Gala - Salvador Dalí**
Pendientes inspirados
en Proyecto para
'Recuerda' c.1945
130€
joidart.com



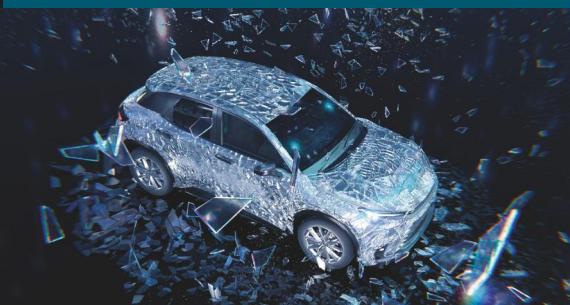
→**Montblanc**
Pluma Masters of Art
Homage to Vincent
Van Gogh Edición
Limitada 888.
9800€
montblanc.com

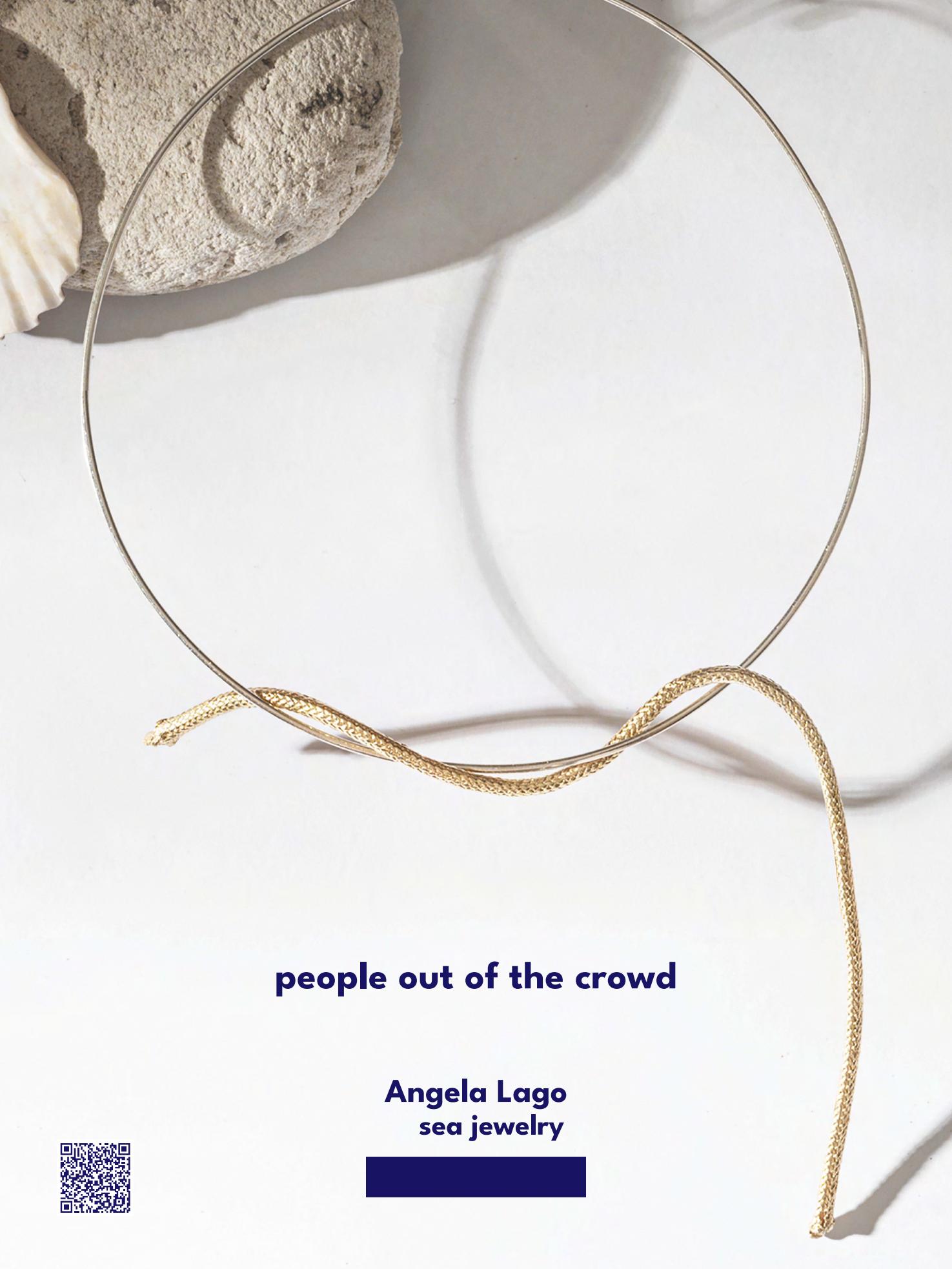


En movimiento. Lexus Art Car fusiona de nuevo arte y automovilismo. Siete estudios de España han dado al Lexus LBX estilos únicos. El proyecto ganador de 2024, "Edo Kiriko", de Pablo Diego Pastor y Javier Prado López, se inspira la artesanía japonesa y ha convertido el modelo en un coche de vidrio. Podrás verlo en ARCOmadrid.

Art in motion. Lexus Art Car fuses art and motorsport. Seven studios from Spain have transformed the Lexus LBX. This edition's winning project – *Edo Kiriko*, by Pablo Diego Pastor and Javier Prado López – is inspired by Japanese craftsmanship and has turned the firm's model into a glass car, which can be seen at ARCOmadrid.

lexusxartcar.com





people out of the crowd

Angela Lago
sea jewelry





El verdadero *lujo*, es el *tiempo*.

En **Flipping Mad** buscamos el *inmueble* perfecto por y para ti. Transformamos viviendas ubicadas en las *mejores zonas de Madrid* y las reformamos de lujo para vivir, vender o alquilar.

Mientras tú disfrutas de más *tiempo*, nosotros nos encargamos de todo tu *proyecto*, su *rentabilidad*, o de tu *nuevo hogar*.

#WeFlipp

FLIPPING-MAD.COM

Escanea este QR y conoce los últimos proyectos con sus reformas y rentabilidad.



*ROMA

RESERVA BOOKING

MADRID
IBIZA
BARCELONA

ANANTARA PALAZZO NAIADI

HISTORIA CLÁSICA

Un imponente palacio con forma de media luna, ubicado en la Piazza della Repubblica de Roma, alberga el mayor hotel de lujo de la ciudad italiana, Anantara Palazzo Naiadi. Perfecto para explorar el centro histórico, el grandioso 5 estrellas combina arquitectura de mármol del siglo XIX, elementos originales encargados por el Papa Clemente XI para el Vaticano en 1705, un elegante vestíbulo con candelabros de cristal de Murano, amplísimas habitaciones y suites y salas de reuniones suspendidas sobre las ruinas de las Termas de Diocleciano, construidas entre los años 298 y 306 d.C., que quedan a la vista a través de un suelo de cristal.

CLASSIC HISTORY

An imposing crescent-shaped palace located in Rome's Piazza della Repubblica houses the largest luxury hotel in the Italian city, Anantara Palazzo Naiadi. Perfect for exploring the historic centre, this grand 5-star hotel combines 19th-century marble architecture, original elements commissioned by Pope Clement XI for the Vatican in 1705, an elegant foyer with Murano crystal chandeliers, very spacious rooms and suites and meeting rooms suspended over the ruins of the Baths of Diocletian, which, built between 298 and 306 CE, can be seen through a glass floor.
ananntara.com

HAUTE CUISINE: THE HOTEL'S GASTRONOMIC OFFERING INCLUDES SEEN BY OLIVIER RESTAURANT & BAR, SERVING DELICACIES BY CHEF OLIVIER DA COSTA AND DELICIOUS EXOTIC COCKTAILS ON THE HOTEL'S ROOFTOP.

EVENTOS: EL HOTEL DISPONE DE OCHO SALAS DE REUNIONES CON CAPACIDAD PARA HASTA 150 PERSONAS. TODAS ELLAS OFRECEN EL TELÓN DE FONDO DE UN AUTÉNTICO PALACIO.

BODY AND SOUL: BUILT ON THE FOUNDATIONS OF THE MOST LUXURIOUS BATHS IN THE ROMAN EMPIRE, THE HOTEL'S SPA EXPANDS ON THE HISTORY OF HYDRO-WELLBEING, FUSING IT WITH THE EASTERN TRADITIONS OF ANANTARA.



LOS CLÁSICOS

IMPRESCINDIBLE, SU TORTILLA JUGOSA DE PATATAS CON CEBOLLA CONFITADA YA ES UNA REVOLUCIÓN EN EL CENTRO DE LA CAPITAL.

THE CLASSIC

A MUST-HAVE, THE CHEFS' JUICY TORTILLA OF POTATOES WITH CANDIED ONIONS HAS ALREADY SEDUCED THE NEIGHBOURHOOD.



NOVEDADES
EN MADRID
WHAT'S NEW
IN MADRID

GRAN VÍA 18

DE ALTURA

Grupo Papúa, responsable de Martilota y Papúa Colón, conquista una de las arterias madrileñas más emblemáticas con Gran Vía 18, en la azotea del WOW Concept. Allí, una carta minuciosamente diseñada por el chef Jairo Jiménez rinde homenaje al tapeo local y suma especialidades como las navajas de buceo y el vacío de ternera rubia gallega, que se pueden degustar en dos terrazas con panorámicas privilegiadas y en el comedor.

HAUTE CUISINE

The Papúa Group, responsible for restaurants such as Martilota and Papúa Colón, ascends to the terraces of one of Madrid's most famous streets – Gran Vía 18 – on the rooftop of the WOW Concept. From two terraces with stunning panoramic views, the menu – meticulously designed by chef Jairo Jiménez – pays homage to local tapas and adds specialities such as diver-caught pod razors and Rubia Gallega flank steak. granvia18restaurante.com



Madrid

ALTO BARDERO

DOBLEAR LA APUESTA

Después del éxito cosechado en Bardero, en el barrio de Arganzuela, León Bonasso y Pablo Paternostro han abierto en La Latina Alto Bardero. En el antiguo local de Juana La Loca, donde se conocieron los dos chefs en el pasado, incorporan a su cocina mediterránea interesantísimas influencias –prueba su taco de anguila en tempura con huevo de codorniz y su Katsu-Sando de lomo ibérico–, una barra de elaborados pinchos y comedor con menú a la carta.

DOUBLE DOWN

After their success in Bardero, in the Arganzuela district, León Bonasso and Pablo Paternostro have opened Alto Bardero in La Latina. In what was once Juana La Loca, where the two chefs met, they bring fascinating influences to their Mediterranean offerings – try their tempura eel taco with quail egg and their Iberico loin Katsu-Sando – along with a bar of elaborate small plates and a dining room with an à la carte menu.
bardero.es



Madrid



CARTA LÍQUIDA

AL FRENTE DEL ELEGANTE BAR SE ENCUENTRA DANIEL REGAJO, COCTELERO EJECUTIVO DEL GRUPO PAPÚA, QUE VIENE DE ESTABLECIMIENTOS COMO STREETXO O THE GIBSON, LONDRES.

LIQUID MENU

IN CHARGE OF THE ELEGANT BAR IS DANIEL REGAJO, EXECUTIVE MIXOLOGIST OF PAPÚA GROUP, WHO COMES FROM ESTABLISHMENTS SUCH AS STREETXO AND THE GIBSON IN LONDON.



Ibiza

SEU PIZZA @STEPS

LA ESENCIA ROMANA

Frente a espectaculares vistas del Mediterráneo, SEU Pizza @STEPS trajo a Ibiza algunas de las mejores pizzas de Roma, las de Seu Pizza Illuminati, creadas por Pier Daniele Seu y Valeria Zuppardo, que en 2023 fueron galardonadas como las tercera mejoras de Italia y sextas del mundo. W Ibiza inaugura temporada a finales de abril.

THE ESSENCE OF ROME

With spectacular views of the Mediterranean, SEU Pizza @STEPS brings some of the best pizzas in Rome to W Ibiza – from Seu Pizza Illuminati, created by Pier Daniele Seu and Valeria Zuppardo. In 2023, their pizza was heralded as the third best in Italy and sixth in the world. W Ibiza opens for the season at the end of April.

marriott.com



Madrid

OZIO GASTRONÓMICO

RECETAS DE PALERMO

Incorporado el pasado noviembre a la Guía Michelin como restaurante recomendado, Ozio Gastronómico se ha convertido en referente de la comida siciliana en la capital. En un ambiente idílico de azulejos de cerámica y mesas de lava del Etna, la chef Margherita Fuligni recorre la tradición con la mirada puesta en el mejor producto.

RECIPES FROM PALERMO

Added to the Michelin Guide last November as a recommended restaurant, Ozio Gastronómico has become a benchmark of Sicilian food in the capital. In an idyllic setting of ceramic tiles and Etna lava tables, chef Margherita Fuligni pays tribute to tradition with a keen eye for the best produce.

oziogastronomico.es



ITALIA
EN ESPAÑA
ITALY
IN SPAIN



Barcelona

PANINARO

AUTÉNTICO SABOR TOSCANO

Paninaro, la reconocida focacceria toscana del Borne, se expande a Gràcia, para llevar a este barrio barcelonés su icónica "schiaacciata", un bocadillo de focaccia rellena de ricos quesos y embutidos italianos. Sus especialidades genuinas de las calles de Florencia incluyen propuestas como el Santo Mauro, con mortadella, burrata y salsa de pistacho.

AUTHENTIC TUSCAN FLAVOUR

Paninaro, the renowned Tuscan *focacceria* on Borne, expands to Gràcia, to bring its iconic *schiaacciata* – a focaccia sandwich filled with mouthwatering Italian cheeses and sausages – to this Barcelona neighbourhood. Its genuine specialities from the streets of Florence include options such as Santo Mauro, with mortadella, burrata and pistachio sauce.

soypaninaro.com

MAPA » ART DÉCO

En los detalles

Fine details

ilustración Bea Crespo Texto J. Galarza

Después de la Exposición Universal de 1900 de París, un grupo de artistas franceses se unieron en un colectivo dedicado a las artes decorativas de vanguardia y organizaron, en 1925, la Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes en París. La muestra supuso el inicio del estilo art déco que, con toda su monumentalidad, se exportó a todo el mundo.

After the 1900 Paris World Expo, a group of French artists created a collective dedicated to avant-garde decorative arts. In 1925, it organised the Exposition internationale des arts décoratifs et industriels modernes de Paris. The exhibition marked the beginning of the Art Deco style that, imbued with Monumentalism, was exported all over the world.



Iberia ofrece vuelos directos de Madrid a Chicago, Nueva York, Miami, La Habana, São Paulo, Buenos Aires, Londres y Bruselas. Reserva y compra tus billetes en [iberia.com](#) o a través de la app de Iberia

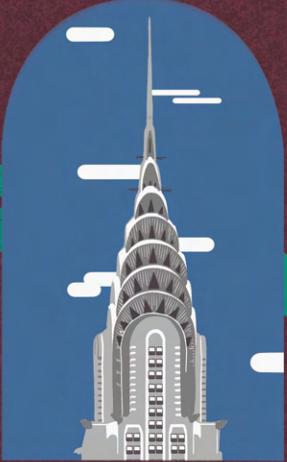


Iberia offers direct flights from Madrid to Chicago, New York, Miami, Havana, São Paulo, Buenos Aires, London and Brussels. Book and purchase your tickets at [iberia.com](#) or via the Iberia app



1. CHICAGO

El Carbide & Carbon Building destaca entre las joyas de este estilo en Chicago. Su cubierta está forrada de oro de 24 quilates. The Carbide & Carbon Building stands out among the jewels of this style in Chicago. Its golden roof is covered with 24-carat gold.



2. NUEVA YORK

Con 319 metros de altura, el Edificio Chrysler fue en 1930 el más alto del mundo durante 11 meses, hasta que lo superó el Empire State Building, también art déco, con 443 metros. At 319m high, in 1930 the Chrysler Building was the tallest in the world for 11 months, until it was surpassed by the Empire State Building – also Art Deco – at 443m.



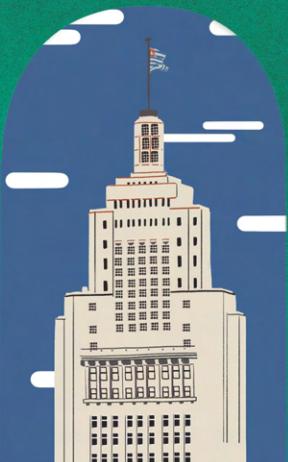
3. MIAMI BEACH

Decenas de edificios componen el Art Déco District de Miami Beach, desde apartamentos a hoteles, restaurantes, teatros y boutiques de lujo, como The Webster. Dozens of buildings make up the Art Deco District of Miami Beach, some residential, some hotels, restaurants, theatres and luxury boutiques, such as The Webster.



4. LA HABANA

El Edificio Bacardí, una joya de este estilo, se construyó en 1930 para albergar las oficinas del gigante del ron. Se encuentra en el barrio de Las Murallas. The Bacardí Building, a jewel of the Art Deco style, was built in 1930 to house the offices of the rum giant, in the Las Murallas neighbourhood.



5. SÃO PAULO

Inspirado en el Empire State Building, el Edificio Altino Arantes fue sede del Banco do Estado de São Paulo-Banespa y hoy forma parte del Grupo Santander. Inspired by the Empire State Building, the Altino Arantes Building became the headquarters of Banco do Estado de São Paulo-Banespa. It is now part of the Santander Group.



6. BUENOS AIRES

En 1930 se renovó la fachada del Mercado del Progreso del Caballito y se colocaron letras art déco de 1,6 metros. Es uno de los edificios de este estilo en Buenos Aires. In 1930, the façade of the Mercado del Progreso in Caballito was renovated and 1.6m-tall Art Deco letters were placed on it. It's one of Buenos Aires' most stylish buildings.



7. LONDRES

La Battersea Power Station, en la ribera sur del Támesis, destaca por sus interiores art déco. Su Control Room A puede alojar eventos de hasta 220 invitados. The iconic Battersea Power Station, on the southern bank of the Thames, is known for its Art Deco interiors. Its Control Room A now hosts events for up to 220 guests.



8. BRUSELAS

El Palacio Stoclet, Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en las afueras de la capital belga, tiene incluso un mural de Gustav Klimt con un mosaico de oro. The Stoclet Palace, a Unesco World Heritage Site on the outskirts of the Belgian capital, even has a mural with a gold mosaic by Gustav Klimt.

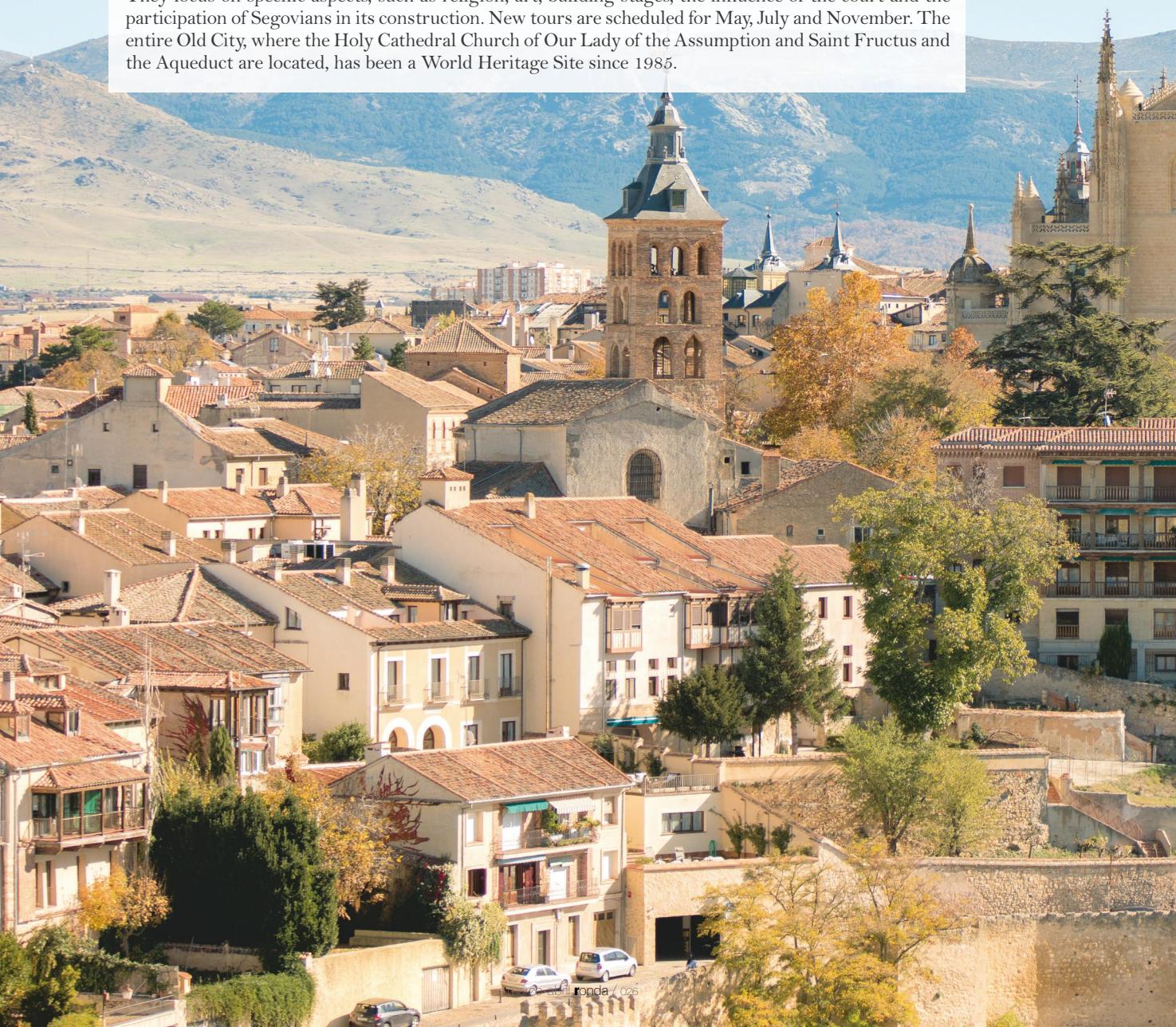
LA VISTA » SEGOVIA

DESTINO MONUMENTAL

A MONUMENTAL DESTINATION

Para celebrar los 500 años del comienzo de la construcción de la Catedral de Segovia, el Cabildo ha diseñado siete visitas guiadas especiales y temáticas al templo, ícono del gótico tardío. Las primeras se centran en aspectos como lo religioso, el arte, las etapas constructivas, la influencia de la corte o la participación de los segovianos en su edificación y ya están disponibles cada sábado. En mayo, julio y noviembre habrá nuevos recorridos. La Ciudad Vieja, donde está la Santa Iglesia Catedral de Nuestra Señora de la Asunción y de San Frutos, y el Acueducto son Patrimonio de la Humanidad por la Unesco desde 1985.

Celebrating the 500th anniversary of the commencement of the construction of the Cathedral of Segovia, its governing body has created seven themed guided tours of the church, a Late Gothic icon. They focus on specific aspects, such as religion, art, building stages, the influence of the court and the participation of Segovians in its construction. New tours are scheduled for May, July and November. The entire Old City, where the Holy Cathedral Church of Our Lady of the Assumption and Saint Fructus and the Aqueduct are located, has been a World Heritage Site since 1985.





¿Tu ruta incluye escala en Madrid? Con Stopover Hola Madrid puedes quedarte hasta 9 noches sin pagar más por tu billete y explorar la capital y otras ciudades como Segovia. Más información en iberia.com

Does your route include a stopover in Madrid? With Stopover Hola Madrid you can stay up to nine nights without paying more for your ticket, so you can explore the capital and other cities such as Segovia. More information at iberia.com

44º

EDICIÓN EDITION

Del 5 al 9 de marzo de 2025 se celebra ARCOmadrid
ARCOmadrid is on from 5-9 March 2025

PABELLONES

7 y 9

La feria de arte contemporáneo
tiene lugar en IFEMA
The contemporary art fair takes
place in Pavilions 7 and 9 at IFEMA

PARTICIPAN
PARTICIPANTS

206

GALERIAS GALLERIES

+1300

ARTISTAS ARTISTS

SE ESPERAN MÁS DE
THE SHOW EXPECTS

95 000

VISITANTES VISITORS

+800

colecciónistas y
profesionales del mundo
del arte están invitados.
collectors and
professionals from the
world of art are invited

ESTÁN REPRESENTADOS
ARE REPRESENTED

36

PAÍSES COUNTRIES

6 500 000€

Es el precio de la obra
más cara de la historia de
ARCOmadrid. Se expuso
en la edición de 2020
The most expensive work in
the history of ARCOmadrid is
Portrait of Jacqueline by Picasso.
It was in the 2020 edition

PANTONE 2705 U

es el color oficial
de esta edición
is the official (lilac)
colour of this edition

¿SABÍAS QUE...? DID YOU KNOW...?

La Feria Internacional de Arte
Contemporáneo de Madrid se
celebró por primera vez del 10 al
17 febrero de 1982 en el antiguo
Palacio de Exposiciones de la
Castellana, por iniciativa de la
galerista Juana de Aizpuru, a la que
algunos periodistas y compañeros
apodaron "Juana de Arco".

The Madrid International
Contemporary Art Fair was held
for the first time from 10-17
February 1982 in the Palacio de
Exposiciones de la Castellana
exhibition centre through the
initiative of gallery owner
Juana de Aizpuru. She was
nicknamed 'Juana de Arco'
by some colleagues.

4% → +40%

En 1982 solo 4% de los artistas eran
mujeres. En 2024 fueron + del 40%
In 1982, only 4% of the artists were
women. In 2024 they were 40+%

17

MUJERES WOMEN

En 2024, el Ministerio de Cultura
y el Museo Reina Sofía adquirieron
30 obras de 22 artistas, 17 de
ellas mujeres, por un valor de

553 000€

In 2024, the Ministry of Culture
and the Reina Sofía Museum
acquired 30 works by 22 artists,
17 of them women, worth €553,000



La T4 del aeropuerto de Madrid es el centro de operaciones
de Iberia. Desde aquí despegan y aterrizan la mayoría de
nuestros vuelos, directo a 140 aeropuertos y en conexión
a alrededor de 383 ciudades adicionales de todo el mundo.
Reserva en iberia.com o a través de la app de Iberia

T4 at Madrid Airport is Iberia's operations centre. From here,
the majority of our flights take off and land, direct to 140
airports – and to some 383 additional cities from across
the world via connecting flights. Book and purchase your
tickets at iberia.com or via the Iberia app



ASIA GARDENS

HOTEL & THAI SPA



Spain's Leading Hotel

**MEJOR HOTEL
DE ESPAÑA | 2024**

www.asiagardens.es



¿Y si en lugar de
visitar la Costa del Sol,
te quedas a vivir?

What if instead of visiting Costa
del Sol, **you stayed here to live?**



¿Hablamos?

900 121 900



9.6 / 10

Roma

Se dice que Rómulo fundó Roma, entre los montes de Aventino, Celio, Capitolí, Esquilino, Palatino, Quirinal y Viminal, el 21 de abril de 753 a.C.
It is said that Rome was founded between the Aventine, Caelian, Capitoline, Esquiline, Palatine, Quirinal and Viminal hills by Romulus on 21 April 753 BCE

En su área metropolitana viven 2 749 000 personas. Pero es la tercera ciudad de Europa y una de las diez del mundo con más visitantes
2,749,000 people live in its metropolitan area. However, it is the third city in Europe and one of the top ten in the world when it comes to visitors

Unas 2000 fuentes públicas dan agua a la población. Por la forma de su caño, los romanos las llaman "nasoni", que se traduce como narizotas

Some 2,000 public springs bring water to the population. Due to the shape of their pipes, Romans called them *nasoni*, which translates as 'big noses'

El Vaticano, dentro de Roma, es el país más pequeño del mundo con 0,44 m². El diseño del uniforme de su Guardia Suiza se atribuye a Miguel Ángel Located inside Rome, Vatican City is the world's smallest country (0.44sqkm). The design of the uniform of its Swiss Guard is attributed to Michelangelo



A cualquier hora Always time for coffee

En la Ciudad Eterna, la tradición del café tiene un arraigo especial. Pruébalo en clásicos como el Antico Caffè Sant'Eustachio o en La Casa Del Caffè Tazza d'Oro, junto al Panteón.

The Eternal City's coffee tradition is deeply rooted. Enjoy it at classic spots such as the Antico Caffè Sant'Eustachio or in La Casa Del Caffè Tazza d'Oro, next to the Pantheon.



portada y fotos Lorenzo Pesce **textos** Jesús Huarte

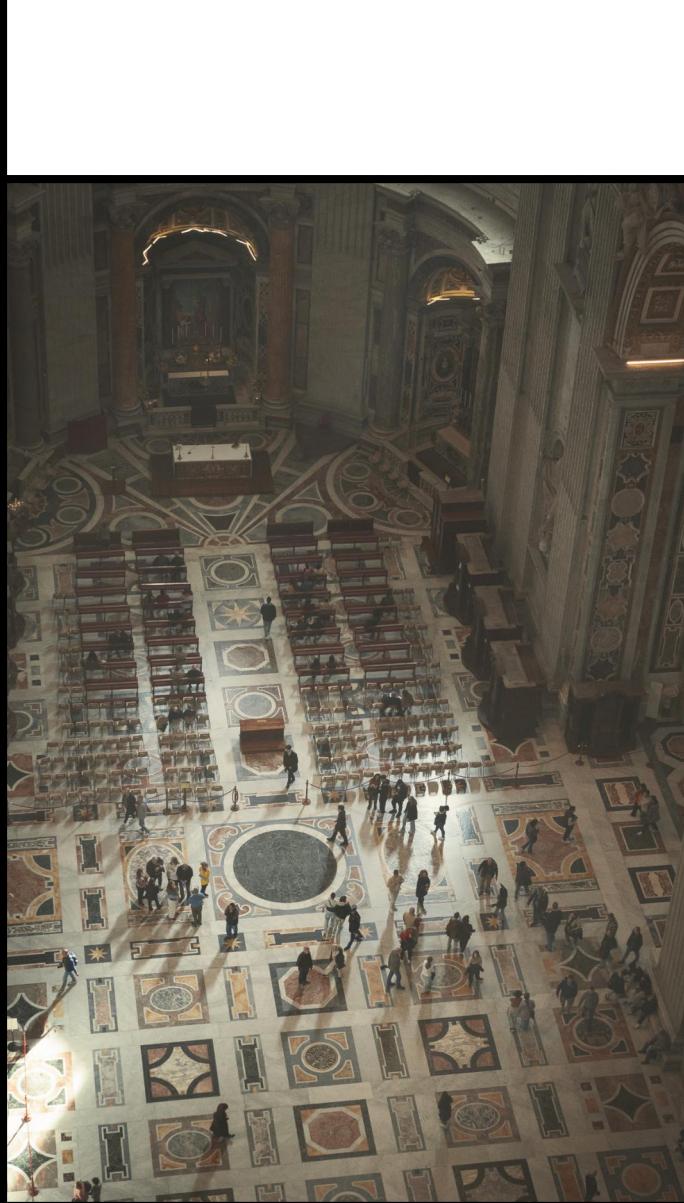
Una espera de 25 años A 25-year wait

Este 2025 es año de Jubileo, un año santo que el papa convoca de manera periódica desde 1300 –actualmente se da cada 25 años–, y que marca una etapa de gran relevancia para la Iglesia Católica. El evento supone también un importante reclamo para el turismo, cuando la ciudad de Roma recibe a millones de peregrinos procedentes de todas las partes del mundo para visitar la Basílica de San Pedro en el Vaticano y atravesar su Puerta Santa, que permanece abierta desde el pasado 24 de diciembre y que volverá a cerrarse cuando finalice el año. Para la celebración se ha organizado una nutrida agenda de conciertos y exposiciones para estos meses.

2025 is a Jubilee Year, a holy year that the pope of the day has called for intermittently since 1300 – currently every 25 years – and it marks a stage of great relevance for the Catholic Church. The event is also an important attraction for tourism, when the city of Rome welcomes millions of pilgrims from all over the world to visit St Peter's Basilica by the Vatican and pass through its Holy Door, which has been open since Christmas Eve and will be closed again at the end of the year. A large agenda of concerts and exhibitions are planned for the celebration.

jubilaeum2025.va





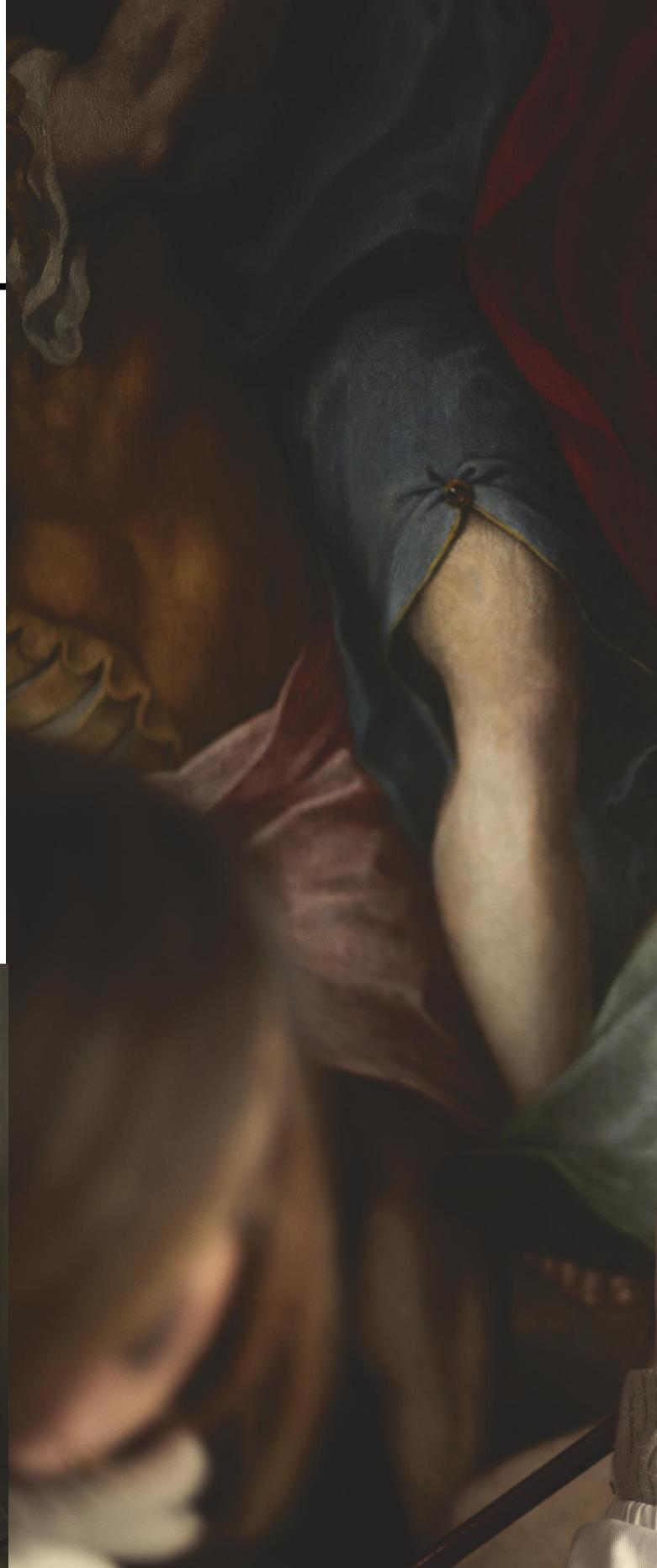
La cúpula de la basílica, a la que se puede subir, es la más alta del mundo. Se levanta 136,5 metros.
The dome of the basilica, which you can climb, is the highest in the world. It rises 136.5m

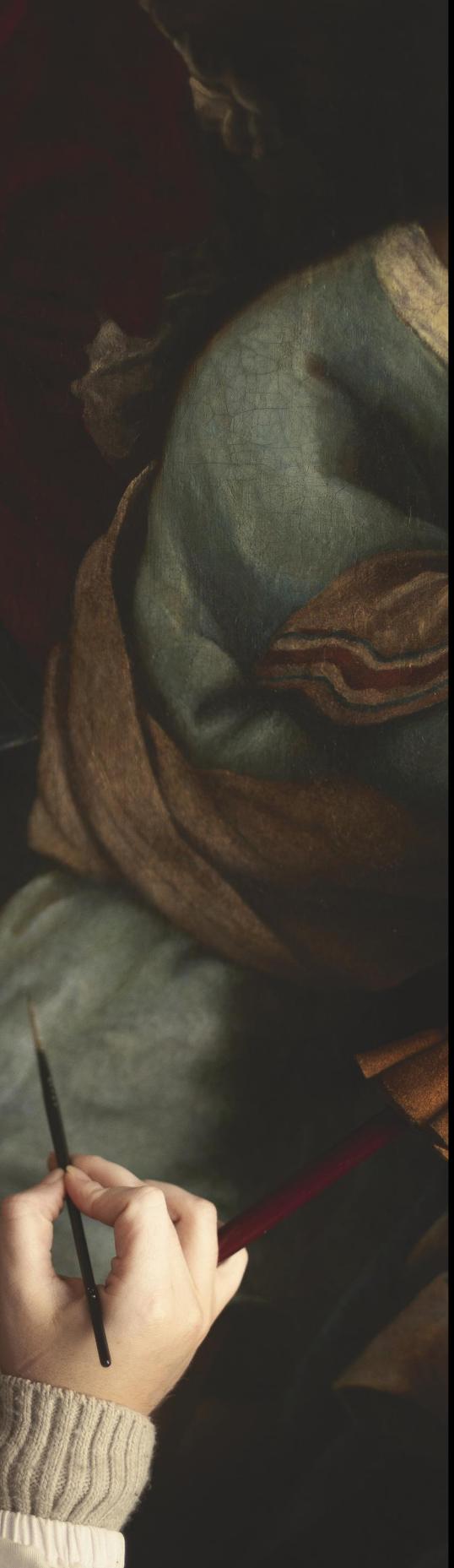
Recuperar la historia Restoring the past

Desde que unieron fuerzas en 1989, Valeria Merlini y Daniela Storti se especializan en restauración y conservación. En 1999, trabajaron en su primer Caravaggio, *Madonna dei Pellegrini*, en la Iglesia de Sant'Agostino, en la que fue la primera restauración pública en Italia, permitiendo a los visitantes conocer su labor. "La idea de convertirte, de alguna forma, con la restauración, en parte de la historia del cuadro es muy emocionante", explica Valeria. El estudio ha trabajado en obras de maestros como Raphael, Giulio Romano, Canaletto, Tintoretto, Lucas Cranach o Luca Giordano. Un conocimiento exhaustivo del estilo, la técnica y la química es imprescindible, "además de humildad y sensibilidad para dejar a un lado cualquier atisbo de creatividad, asegurándose de que la restauración sigue el camino del artista para devolver el cuadro a la condición más cercana a la original como sea posible".

Since joining forces in 1989, Valeria Merlini and Daniela Storti have specialised in restoration and conservation. In 1999, they worked on their first Caravaggio – *Madonna of Loretto* – at the Church of Sant'Agostino, in what was the first public restoration in Italy. "The idea of becoming, in some way, one with the restoration, part of the history of the painting, is very exciting," explains Merlini. The studio has worked on works by masters such as Raphael, Giulio Romano, Canaletto, Tintoretto, Lucas Cranach and Luca Giordano. An exhaustive knowledge of style, technique and chemistry is essential, says Merlini, "as well as humility and sensitivity to put aside any hint of creativity, ensuring that the restoration follows the artist's path to return the painting to the condition as close to the original as possible".
msrestauri.com

Arianna Pavoncello (Manager,
Studio di Restauro Merlini-Storti).
Daniela Storti y Valeria Merlini





TEMPLOS PARA EL ARTE TEMPLES FOR ART

Monumentales edificios guardan en Roma grandes colecciones de arte moderno y contemporáneo. El Palazzo della Civiltà Italiana, racionalista neoclásico italiano, combina oficinas de Fendi y una galería de arte contemporáneo; la Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea contiene 20 000 obras del siglo XIX a nuestros días; MAXXI, diseñado por Zaha Hadid, expone arte del siglo XXI; y Palaexpo combina salas, cine y auditorio.

Fascinating collections of modern and contemporary art are housed in monumental buildings. The Palazzo della Civiltà Italiana combines Fendi's headquarters with a contemporary art gallery. Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea contains 20,000 works from the 19th century to the present day. MAXXI, designed by Zaha Hadid, exhibits 21st-century art. And Palaexpo combines exhibition spaces, a cinema and an auditorium.



DISEÑO PARA LLEVAR TAKEAWAY DESIGN

Encuentra artesanía para la casa, ricos textiles y cerámica, en Lela. Esta boutique entre Ponte Sisto y Campo de' Fiori, ofrece una exquisita selección de accesorios irrepetibles. Find crafts for the home, from rich textiles to ceramics, at Lela. This boutique between Ponte Sisto and Campo de' Fiori offers an exquisite selection of unique accessories. @lelacasaroma





**ADEMÁS, NO TE PIERDAS
ALSO DON'T MISS**



Catacombe di Roma
(s. III a.C.)



Largo di Torre Argentina
(241 a.C.)



Vía Appia Antica
(312 a.C.)



Parco degli Acquedotti
(312 a.C.)



Teatro di Marcello
(17 a.C.)



Piramide Cestia
(12 a.C.)



Pantheon di Agrippa
(125 d.C.)



Terme di Caracalla
(217 d.C.)

Una maravilla de orden mundial A wonder of the world

Hace 45 años que el Coliseo, o Anfiteatro Flavio, fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. Inaugurado por el Emperador Tito en el año 80, cuando se convirtió en el mayor complejo romano de su género, tiene unas dimensiones de 188 metros de largo, 156 de ancho y 57 de alto, que permiten alojar hasta 60 000 espectadores. El monumento se convirtió en 2007, por votación popular, en una de las siete maravillas del mundo moderno. Hoy sigue representando como ningún otro el esplendor de aquella Antigua Roma que celebró su inauguración con una fiesta de 100 días.

The Colosseum, or Flavian Amphitheatre, was declared a World Heritage Site by Unesco just 45 years ago. Inaugurated by Emperor Titus in 80 CE, when it became the largest Roman complex of its kind, it measures 188m long, 156m wide and 57m high, and can accommodate up to 60,000 spectators. In 2007, by popular vote, the monument became one of the seven wonders of the modern world. Today it continues to represent, like no other structure, the splendour of ancient Rome, which celebrated its inauguration with a feast that lasted 100 days.
colosseo.it



Visita el nuevo museo Forma Urbis para conocer el mapa urbano de la Antigua Roma
Visit the new Forma Urbis museum to learn about the city map of Ancient Rome

Papel protagonista A leading role

Una verdadera ciudad cinematográfica, Roma ha permitido soñar con la belleza de sus monumentos, antes incluso de conocerla. Cuando la visites, rememora escenas de *La Dolce Vita* (1960) en la Fontana di Trevi, de *El talento de Mr. Ripley* (1999) en la Plaza de España, de *Ocean's Twelve* (2004) en Piazza della Rotonda o de *Ángeles y Demonios* (2009) en la basílica Santa María del Popolo.

A cinematic icon, Rome has allowed us to dream of the extraordinary beauty of its monuments for decades. Walking through it brings memories of scenes from *La Dolce Vita* (1960) at the Trevi Fountain, from *The Talented Mr Ripley* (1999) in Piazza di Spagna, and from *Angels & Demons* (2009) in the Santa María del Popolo basilica.



CINE « ROMA » VIAJE



Acércate a Cinecittá, los estudios creados en 1937 a las afueras de Roma. Allí se rodaron *Cleopatra*, *Ben-Hur* o *La Dolce Vita* y, más recientemente *Cónclave*. Sus sets y museos del cine son visitables. Head for Cinecittá, the studios created in 1937 on the outskirts of Rome. *Cleopatra*, *Ben-Hur*, *La Dolce Vita* and, recently, *Conclave*, were filmed here, and their sets and film museums can be visited.





Hace un año, Roscioli dio el salto a Nueva York, donde la familia abrió su primera sucursal fuera de Roma
A year ago, Roscioli made the leap to New York, where the family opened its first branch outside of Rome

Tradición premiada Award-winning tradition

Fundado en 1824, como panadería primero, Roscioli va ya por la cuarta generación familiar sirviendo lo mejor de la cocina italiana. Cuenta con horno, vinoteca, charcutería, café y, desde 2002, también restaurante. Así, el establecimiento ha logrado convertirse en un referente para degustar recetas de siempre, productos gourmet y más de 2500 referencias de vinos. "Siempre trabajamos de la mano de pequeños proveedores. Hay una labor de investigación muy importante detrás", explica María Elena, hoy al frente de la marca junto a sus dos hermanos, Pierluigi y Alessandro.

Founded in 1824, initially as a bakery, Roscioli is now in its fourth generation of serving the best of Italian cuisine. With an oven, wine bar, charcuterie shop, café and – since 2002 – a restaurant as well, the family business has become a benchmark for enjoying the best of local traditions, with heritage recipes, gourmet produce and more than 2,500 wines on offer. "We work with small suppliers. There is a lot of research behind it", explains María Elena, who – together with her brothers Pierluigi and Alessandro – is currently managing the brand. roscioli.com





Su Cacio e pepe, uno de los platos más emblemáticos de la cocina romana, encabeza la lista de Top 50 Italy. Lleva spaghetti alla chitarra, quesos pecorino y parmesano y pimienta negra

Roscioli's *cacio e pepe* – one of Rome's most famous dishes – leads the Top 50 Italy list. It is made of spaghetti *alla chitarra*, Pecorino and Parmesan cheeses and black pepper



DESAYUNAR COMO EN CASA

BREAKFAST LIKE AT HOME

Katia Minniti, diseñadora de firmas como Fendi, Gucci y, ahora, Bally, logra que en su restaurante Coromandel uno se sienta como en casa. Los camareros visten coloridos pijamas que, igual que las vajillas, se pueden comprar tras degustar ricas propuestas saludables y pancakes en ellas. Katia Minniti, designer of brands such as Fendi, Gucci and now Bally, makes you feel at home at her Coromandel restaurant. The waiters wear colourful pyjamas that, like the crockery, can be bought, while guests enjoy delicious healthy options and pancakes. coromandel.it

Ritual social Social ritual

Al caer el sol, los romanos llenan los bares de barrios tan pintorescos como el Trastévere para disfrutar de un cóctel y un buen surtido de aperitivos por un pequeño suplemento. Allí, "al otro lado del Tíber", se encuentra Freni e Frizioni, donde regentaba un viejo taller el tío abuelo de Luca Kunz, el fundador. El nombre del local, que se traduce como "frenos y embragues", no ha cambiado. Pero el establecimiento, incluido entre los 100 mejores bares del mundo, ofrece ahora una esmerada carta de cócteles. Riccardo Rossi, a cargo de la barra, la reinventa completamente cada seis meses. "Como estamos cumpliendo 20 años abiertos, la próxima recuperará las mejores mezclas de nuestra historia", avanza.

When the sun sets, Romans fill the bars of picturesque neighbourhoods such as Trastevere to enjoy a cocktail and a spread of snacks for a modest extra charge. There, "on the other side of the Tiber", is Freni e Frizioni, where the great-uncle of Luca Kunz, the founder, had an old workshop. The name of the place has not changed and translates as "brakes and clutches", but the establishment – included among the World's 100 Best Bars – now offers an excellent cocktail menu. Riccardo Rossi, who runs the bar, changes it completely every six months. "As we are celebrating our 20th anniversary, the next menu will bring back the best mixed drinks in our history," he adds.

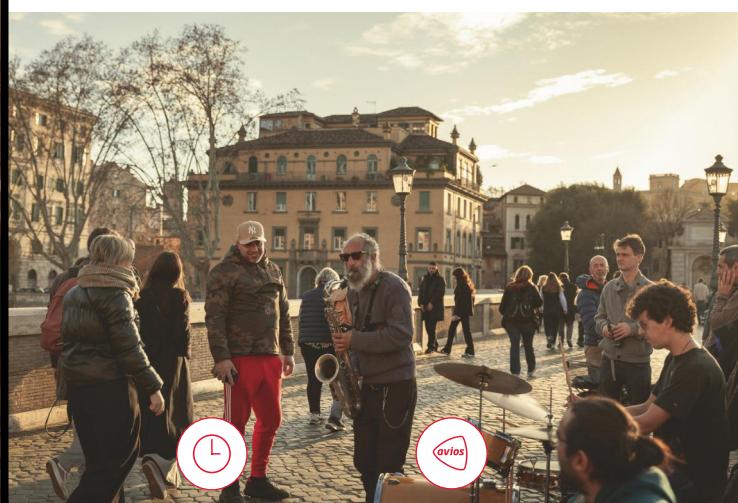
freniefrizioni.com



Iberia ofrece hasta siete vuelos directos al día de Madrid a Roma y en conexión desde el resto de ciudades de su red. Reserva y compra tus billetes en iberia.com y a través de la app de Iberia

Iberia offers up to seven direct flights a day from Madrid to Rome and connections there from the rest of the cities in its network. Book and buy your tickets on iberia.com or through the Iberia app

A unos pasos, los dueños de Freni e Frizioni ofrecen en La Punta Expendio de Agave una de las cartas con más agaves y tequilas de todo Italia
A few steps away, the owners of Freni e Frizioni offer La Punta Expendio de Agave, which boasts one of the biggest agave and tequila menus in all of Italy



Duración del viaje
2h 25min



Vuela desde 15 000
Avios (ida y vuelta)

Flight time
2h 25min

Fly from 15,000 Avios
(return trip)

The Luxury of Being Cool



COOLROOMS
HOTELS

SEVILLA · MADRID · ASTURIAS

www.coolrooms.com

Disfrute de
un bono regalo
exclusivo





¡DESCUBRA EL ALGARVE Y VIVA LA EXPERIENCIA DE LOS HOTELES 3HB!



3HB CLUBE HUMBRIA · TODO INCLUIDO

La escapada familiar perfecta: en todo incluido con un confort inigualable y recuerdos que permanecerán para siempre.



WWW.3HB.COM

iRESERVE AHORA!
(+351) 289 003 003
BOOKING@3HB.COM



3HB FARO ★★★★☆

Un refugio en el corazón de la ciudad, donde la cultura, la historia y la mejor gastronomía algarvia están a solo unos pasos de distancia.



3HB GUARANÁ · TODO INCLUIDO

¡Disfruta de un paraíso familiar con todo incluido: 5 piscinas, 4 restaurantes, club infantil, sports bar y mucho más por explorar!



ENTREVISTA
INTERVIEW

VIRGINIA FEITO

LA ESCRITORA MADRILEÑA QUE TRIUNFA
EN HOLLYWOOD PRESENTA SU NUEVA
NOVELA, *VICTORIAN PSYCHO*, QUE SERÁ
TAMBIÉN LLEVADA A LA GRAN PANTALLA

THE HOLLYWOOD-LAUNDED MADRID
WRITER PRESENTS HER NEW NOVEL,
VICTORIAN PSYCHO, WHICH WILL ALSO
BE COMING TO THE BIG SCREEN

texto Alejandro González Luna fotos Juanjo Molina



Es madrileña, pero escribe en inglés. Su primera novela, *La señora March*, fue un éxito arrollador en Estados Unidos, y Elisabeth Moss, la protagonista de *El cuento de La Criada*, compró los derechos para llevarla al cine. Ahora, Virginia Feito vuelve al ruedo con *Victorian Psycho*, una historia gótica ambientada en la época victoriana sobre una asesina en serie, cuya versión en castellano acaba de ser publicada en España por Lumen. La obra será llevada a la gran pantalla por la productora A24 y protagonizada por la actriz Margaret Qualley.

¿Cómo se escribe una segunda novela tras el éxito de la primera, *La señora March*?

Tenía mucha presión, obviamente. Me costó más, mucho más que el primero, con el que todo fue rodado y apenas hubo que editar. El segundo libro se me atragantó mucho, tardé el doble en escribirlo; estuve como un año haciendo investigación y leyendo sobre la época victoriana. Luego tardé otro año en escribirlo. Y después el primer borrador no estaba funcionando bien; pasé a tercera persona, volví a primera persona, añadí escenas quitadas. No fue fácil. Pero bueno, ahora estoy mucho más tranquila, creo.

La protagonista es una psicópata. ¿Por qué crees que el crimen y lo sangriento generan tanta fascinación?

Y sobre todo a las mujeres. Creo que un porcentaje increíblemente alto de fans del *true crime* somos mujeres. Lo único que se me ocurre es que puede ser por adrenalina, porque casi siempre somos las víctimas. O quizás porque estamos, de manera subconsciente, anotando tips, instrucciones para no acabar en un maletero. O simplemente por morbo... pero no creo que exista el morbo por el morbo; siempre hay algo detrás. Es como subirse a una montaña rusa: una forma controlada de enfrentarse al miedo. También supongo que nos fascina aprender sobre seres humanos que, aparentemente, no tienen empatía ni miedo, que casi ni parecen humanos. El psicópata se ha convertido en una especie de figura mitológica dentro de la cultura moderna.

En la novela, narrada en primera persona, la protagonista cuenta que tuvo una infancia difícil. ¿Qué posición tomas en el debate de si el malo nace o se hace?

Esta es una pregunta sobre la que he investigado bastante. He leído mucho al respecto y he metido en el libro argumentos a favor de una postura y de la otra. Pero no he encontrado una respuesta definitiva. Y me alegro, porque el mejor arte no da respuestas, sino que plantea preguntas. La idea es que el propio lector reflexione y llegue a su propia conclusión. Yo no lo tengo claro. Lo que sí es cierto es que ningún psicópata o asesino en serie conocido ha tenido una infancia feliz.

El personaje se llama Winifred Notty. ¿El parecido fonético del apellido con la palabra *naughty* (traviesa) o *natty* (loca) fue una coincidencia?

Es deliberado. Todos los personajes el libro tienen un nombre que indica algo, que es un juego. De hecho, la traductora y yo debatimos en su momento si debíamos traducirlos al castellano, pero al final decidimos no hacerlo. Esto es algo que me viene de Roald Dahl y Dickens, que también usaban nombres ridículos para sus personajes.

¿Estás trabajando en el guion de *La señora March*?
Sí, estoy trabajando en los de los dos libros a la vez.

¿Hay fecha estimada para los rodajes?

Para *La señora March*, no. Estamos todavía revisando el guion. Pero para *Victorian Psycho*, que lo ha adelantado por la derecha, parece que empezamos a rodar en marzo. Ha ido bastante rápido el proceso. La actriz –Margaret Qualley– tenía un hueco y nos lanzamos todos.

¿Escribir en inglés te salió natural o lo decidiste como estrategia para acceder al mercado anglosajón?
Siempre he escrito en inglés. De pequeña viví fuera y me entrené un poco como escritora en inglés porque solo leía en ese idioma. Viví en ciudades donde hablaba español con mis padres, pero muy poco fuera de casa. Siempre me sentí más cómoda escribiendo en inglés que en castellano.

¿A quién estás leyendo en este momento?

A Murakami. *La muerte del comendador*. Me está encantando, pero parece que llevo 100 años porque son 700 páginas.

En este momento de tu carrera podrías vivir en cualquier parte del mundo. ¿Por qué eliges hacerlo en Madrid?

Porque es mi hogar y siempre lo va a ser. He vivido en muchas ciudades, París, Londres, Nueva York... Pero siempre echaba mucho de menos Madrid porque, aparte de ser muy bonita, lo tiene todo: la mejor gastronomía que he encontrado y todo lo que necesitas, no solo las grandes marcas, sino también pequeñas tiendas artesanales muy interesantes. Además, tiene un espíritu que me tranquiliza, que me relaja, una especie de bienvenida generalizada en la gente. Hay mucho sentido del humor, que era algo que me faltaba mucho en otras ciudades. Aquí me siento como a salvo. Ahora es cuando me matan en Madrid y todos nos reímos de la ironía (bromea).

¿Ya tienes una tercera novela en mente?

Veo la inspiración, o la musa, o como quieras llamarlo, como una criaturilla peluda y miedosa que no hay que asustar. Entonces intento manipularla, que crea que solo estamos jugueteando y explorando un par de ideas. He estado como flirteando con algún documento de Word, pero siempre dejando a la criatura tranquila, que piense que no pasa nada. Cuando logre manipularla un poco más, veremos cuál cojo. Pero de momento, todavía estoy dando vueltas alrededor.

Though Madrid-born, Virginia Feito writes in English because she spent her childhood moving between cities such as London and Paris. Her first novel, *Mrs March*, was a smash hit in the United States, so much so that Elisabeth Moss, the star of *The Handmaid's Tale*, bought the film rights to it. Now, Feito is back with *Victorian Psycho*, a Gothic novel about a serial killer set in the 19th century. The novel will be brought to the big screen by the A24 production company with Margaret Qualley starring.

How do you write a second novel after the first one has been as successful as *Mrs March*?

There was a lot of pressure. And it was much more difficult for me than the first one, when everything went smoothly and there was hardly any editing. I got stuck a lot with the second book, which took me twice as long to write. I spent about a year just doing research and reading about the Victorian era. Then it took me another year to write it. And then the first draft wasn't working well. I changed it to third person, went back to first person, added scenes I'd taken out. It wasn't easy. But, anyway, I'm much calmer now, I think.

The main character is a psychopath. Why do you think crime and blood generate such fascination?

It's especially with women. I think an incredibly high percentage of true crime fans are women. The only reason I can think of is that it may be due to adrenaline, because we are almost always the victims. Or maybe because we are subconsciously taking notes, instructions so we don't end up in the boot of a car. Or it's from a fascination with the morbid... But I don't think that the morbid exists for its own sake – there's always something behind it. It's like riding a roller coaster, a controlled way to face fear. I also suppose we're fascinated by learning about human beings who, apparently, have no empathy or fear, who almost don't even seem human. The psychopath has become a sort of mythological figure within modern culture.

In the novel, the protagonist says that she had a difficult childhood. Do you think bad people are born or made?

I've done a lot of research on that question. I've read a lot about it. I've included several arguments in favour of one position or the other in the book. But I haven't found a definitive answer. In fact, I'm glad, because the best art doesn't provide answers, it raises questions. The idea is for the readers themselves to reflect and come to their own conclusions. It isn't clear to me. What is certain, though, is that no known psychopath or serial killer has had a happy childhood. In reality, though, who has? [laughs]

The main character's name is Winifred Notty. Was the phonetic resemblance of the last name to the words 'naughty' or 'nutty' a coincidence?

It's deliberate. All the characters in the book have names that indicate something. It's a game. In fact, the translator

and I debated at the time whether we should translate them into Spanish, but in the end we decided not to. It comes to me from Roald Dahl and Dickens, who also used ridiculous names for their characters.

Are you working on the script for *Mrs March*?

Yes, I'm working on the scripts for the two books at the same time.

Are there any estimated dates for filming them?

For *Mrs March*, not yet. We're working on the script, still revising it. But for *Victorian Psycho*, which overtook it on the right, it looks as if we'll start shooting in March. The process has gone quite quickly. Margaret Qualley had the time. We all jumped in.

Did writing in English come naturally to you or did you decide on it as a strategy to access the English-speaking market?

I've always written in English. As a child I lived abroad and trained myself a bit to be an English language writer because it's the only language I read in. I lived in cities where I spoke Spanish with my parents, but very little away from home. I always felt more comfortable writing in English than in Spanish.

Who are you reading right now?

Murakami's *Killing Commendatore*. I really like it, but it seems like I've been reading it for 100 years because it's 700 pages long.

At this point in your career you could live anywhere in the world. Why do you choose to live in Madrid?

Because it's my home and always will be. I've lived in a lot of cities – Paris, London, New York – but I always missed Madrid a lot because, apart from being very beautiful, it's got everything. It has the best cuisine I've found. It also has everything you need, not only the big brands, but also very interesting small shops selling hand-crafted items. In addition, it has a spirit that calms me, relaxes me – a kind of generalised welcome in people. There's a big sense of humour, which was something I used to miss a lot in other cities. I feel safe here. So now I'll get killed in Madrid and we'll laugh at the irony [jokingly].

Have you already got a third novel in mind?

I see inspiration – or the muse, or whatever you want to call it – as a furry, fearful little creature that we shouldn't frighten. So I try to manipulate it into thinking that we're just playing around and exploring a couple of ideas. I've been kind of flirting with a Word document, but always without disturbing the creature so that it thinks there's nothing going on. When I manage to manipulate it a little more, we'll see which one I choose. But at the moment, I'm still going in circles.



HAIR&MAKE-UP: MARÍA ANDRÉS BRAVO; PHOTOGRAPHY ASSISTANT: NEREA REY FERNANDEZ

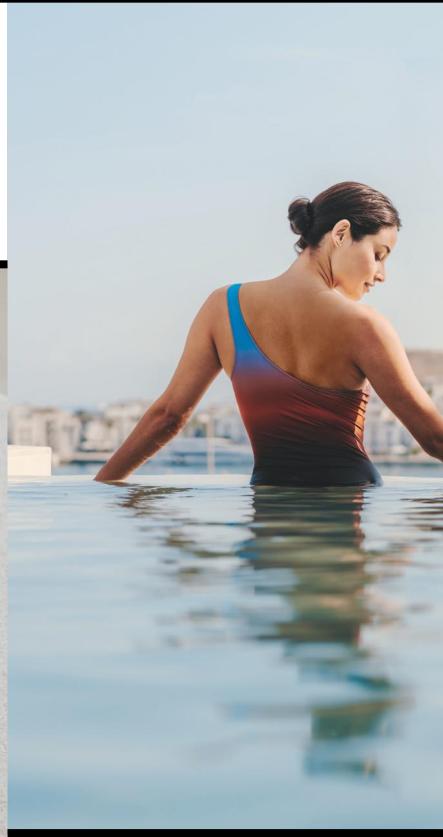
Ibiza Gran Hotel

Epicentro del arte, el lujo y la alta gastronomía

Refugio del lujo sereno en las Baleares, el Ibiza Gran Hotel es un 5 estrellas independiente con más de 15 años de historia y el primer hotel Grand Luxe de la isla. Reconocido por la excelencia de su constelación de servicios y la elegancia de sus estancias, el Ibiza Gran Hotel encarna el alma sofisticada y hedonista de Ibiza. Desde su ubicación privilegiada con vistas al puerto, Formentera y Dalt Vila, permite a los huéspedes asomarse al Mediterráneo en un entorno único, inspirados por los placeres del arte gracias a 400 obras firmadas por artistas contemporáneos, la mayoría de ellos mediterráneos.

En el Ibiza Gran Hotel, además, las obras maestras pueden degustarse a través de su oferta gastronómica. Esta incluye exponentes internacionales de alta cocina como Cipriani y Zuma, destaca La Gaia, buque insignia del hotel bajo el timón del chef Óscar Molina. El restaurante, reconocido con 1 estrella Michelin desde 2021, que ha vuelto a revalidar en 2025, estrena un nuevo espacio en el que llevar a un nuevo nivel la calidad de su propuesta.

Además, la inauguración de la temporada marca una apuesta decidida por celebrar las más exquisitas tradiciones de la isla, desde sus ingredientes a su comunidad de productores, que se ponen en el centro de una propuesta que trasciende la comida. Los dos menús degustación de La Gaia suponen un viaje culinario donde el chef conecta al comensal con



Abajo: Sala principal del restaurante La Gaia, con un nuevo espacio rediseñado completamente para la apertura de la temporada 2025.
Derecha: Plato de La Gaia y vista de la barra de Musa at The Lobby





Diseño de ensueño

Tras la completa renovación de la Gran Suite Dalt Vila, la más exclusiva del Ibiza Gran Hotel, el hotel continúa trabajando junto al Estudio Sandra Tarruella en el rediseño de los espacios. En 2025, los visitantes podrán admirar esta nueva propuesta

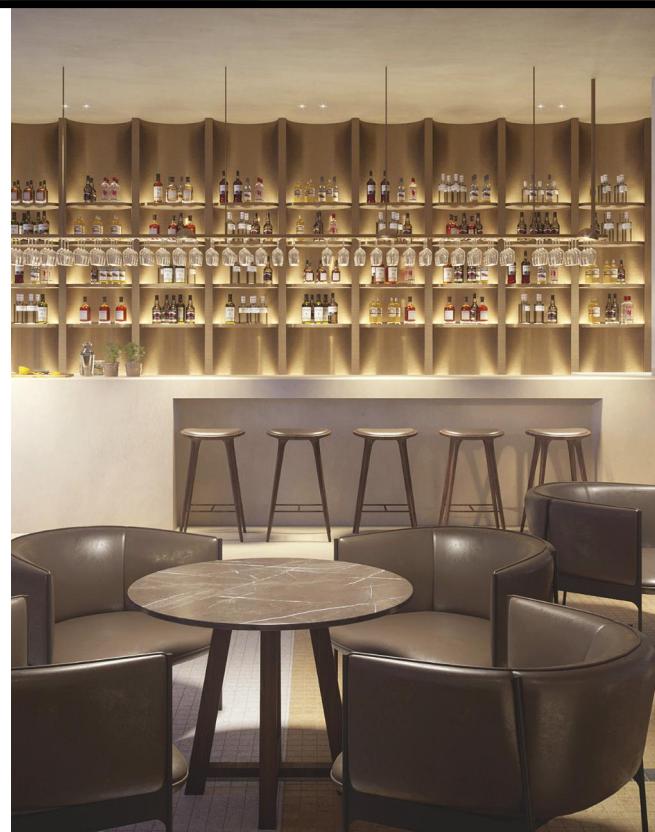
en el espacio de La Gaia, donde la amplitud y la contemporaneidad del diseño, que logra incorporar la belleza natural de Ibiza al interior de cada estancia, agregan valor a la reconocida experiencia culinaria.



la cultura gastronómica ibicenca. Este 2025, Molina suma además la posibilidad de cenar a la carta y crear tu propio menú degustación más corto. Con vocación de mantenerse como uno de los grandes referentes de la escena local, el Ibiza Gran Hotel se abre a todos aquellos que quieran disfrutarlo sin necesidad de hospedarse, profundizando así en su conexión con la comunidad local.

Otra de las novedades para este año es la apertura de Musa at The Lobby. Con una deliciosa propuesta que complementa a La Gaia en un estilo más informal, el bar disfruta también de la dirección del chef Óscar Molina y supone un excelente punto de encuentro por aunar su visión con el espíritu sofisticado del Ibiza Gran Hotel y el premiado diseño de Sandra Tarruella.

ibzagranhotel.com



Donde todo es posible

Escogido mejor destino de aventura del mundo por cuarto año consecutivo y un referente en el astroturismo, Chile combina sus paisajes incomparables con rica gastronomía, enoturismo y una vasta colección de atractivos culturales

texto J. Galarza



A world of possibilities

Chosen as the world's best adventure destination for the fourth consecutive year and a benchmark in astrotourism, Chile combines its incomparable landscapes with rich gastronomy, wine tourism and a vast array of cultural attractions



CENTRO HISTÓRICO DE SANTIAGO



DE PASEO. La Plaza de Armas, las Casas del Cabildo que hoy son Municipalidad de Santiago, la Catedral Metropolitana y el Palacio de La Moneda son solo algunos de los atractivos del Centro Histórico, que concentra la mayor colección de patrimonio de Santiago. Es además el lugar ideal para conocer el pasado nacional: allí se encuentran el Museo Histórico Nacional, donde estuvo la Real Audiencia, y el Museo Chileno de Arte Precolombino, en la antigua Real Aduana.

A STROLL. The Plaza de Armas square, the Casas del Cabildo – now Santiago's City Hall, the Metropolitan Cathedral and the La Moneda Palace are just some of the attractions in the Historical Centre, home to the largest collection of heritage buildings in Santiago. It is also the ideal place to get to know the country's past via the National Historical Museum – former site of the Real Audiencia palace – and the Chilean Museum of Pre-Columbian Art, in the former Real Aduana customs house.

El Club de Ajedrez de la Plaza de Armas de Santiago promueve el juego de este deporte en la arista oriental de la plaza, donde es habitual encontrar a ajedrecistas mostrando sus habilidades.

The Chess Club of Santiago's Plaza de Armas promotes playing the game on the eastern edge of the square, where it is common to find chess players showing off their skills.

CHACARERO

BUEN PROVECHO. Chacarero es el sándwich más típico de la gastronomía chilena, una contundente propuesta con lonchas de carne de vacuno, ají verde picado, porotos verdes cocidos y rodajas de tomate. Establecimientos como la Confitería Torres, uno de los locales con más solera de Santiago, lo han convertido en una exquisitez gracias a ingredientes de primera, pero puedes probarlo en cualquier “fuente de soda” –así se llaman las barras tradicionales para picar–.

BON APPETIT. Chacarero is the most typical sandwich in Chilean cuisine, a powerful concoction of sliced beef, chopped pungent green pepper, cooked green beans and sliced tomatoes. Establishments such as the Confitería Torres confectionery – one of Santiago's most traditional spots – have made it a delicacy thanks to top-notch ingredients, but you can try it at any ‘soda fountain’, which is what traditional snack bars are called.

Además del Cabernet Sauvignon, la variedad insignia de Chile, prueba su Carménère. Chile ha sido clave para la recuperación de esta uva de origen francés, condenada a desaparecer por la plaga de filoxera en el siglo XIX.
In addition to Cabernet Sauvignon, Chile's flagship variety, try its Carménère. Chile has been key to the recovery of this grape of French origin, condemned by phylloxera blight to disappear in the 19th century.



TIERRA ATACAMA

DÓNDE DORMIR. Referente de sostenibilidad entre dunas de arena, aguas termales, cañones y géiseres frente al volcán Licancabur, el hotel ofrece un diseño impecable con mantas tejidas a mano y esculturas de roca volcánica del Toconao. El hotel permite además a sus huéspedes explorar la gastronomía de la región y los paisajes incomparables del desierto más árido del planeta.

WHERE TO SLEEP. A model of sustainability amid sand dunes, thermal waters, canyons and geysers, and facing the Licancabur volcano, this hotel boasts an impeccable design featuring handwoven blankets and Toconao volcanic rock sculptures. The hotel also allows guests to explore the region's cuisine and the incomparable landscapes of the driest desert on the planet.
tierrahotels.com



Reserva una visita a ALMA, el mayor observatorio del mundo, a menos de media hora de este hotel de San Pedro de Atacama, y disfruta de los cielos estrellados de una zona única en cuanto a condiciones de visibilidad.
Book a visit to ALMA, the largest observatory in the world, less than half an hour from the hotel in San Pedro de Atacama, and enjoy the starry skies of this region, unique for its visibility conditions.

LA CHASCONA

UNA VISITA CULTURAL. La Chascona, la casa que Pablo Neruda construyó en 1953 a los pies del Cerro San Cristóbal para Matilde Urrutia, quien luego se convirtió en su esposa, se llamó así por el apodo que el poeta usaba para ella por su cabello rojo. Este museo permite conocer el universo del autor a través de más de 4000 recuerdos que incluyen juguetes, figuras que trajo de la isla de Pascua (y plasmó en algunas de sus obras) o incluso la medalla de su Premio Nobel.

A CULTURAL VISIT. La Chascona is a house at the foot of Cerro San Cristóbal built by Pablo Neruda in 1953 for Matilde Urrutia, who later became his wife. The house was named after the nickname the poet used for her because of her reddish hair. This museum examines the author's universe through more than 4,000 items that include toys, figures he brought from Easter Island (and painted in some of his works) and even his Nobel Prize medal
fundacionneruda.org



¿SABÍAS QUE...? DID YOU KNOW...?

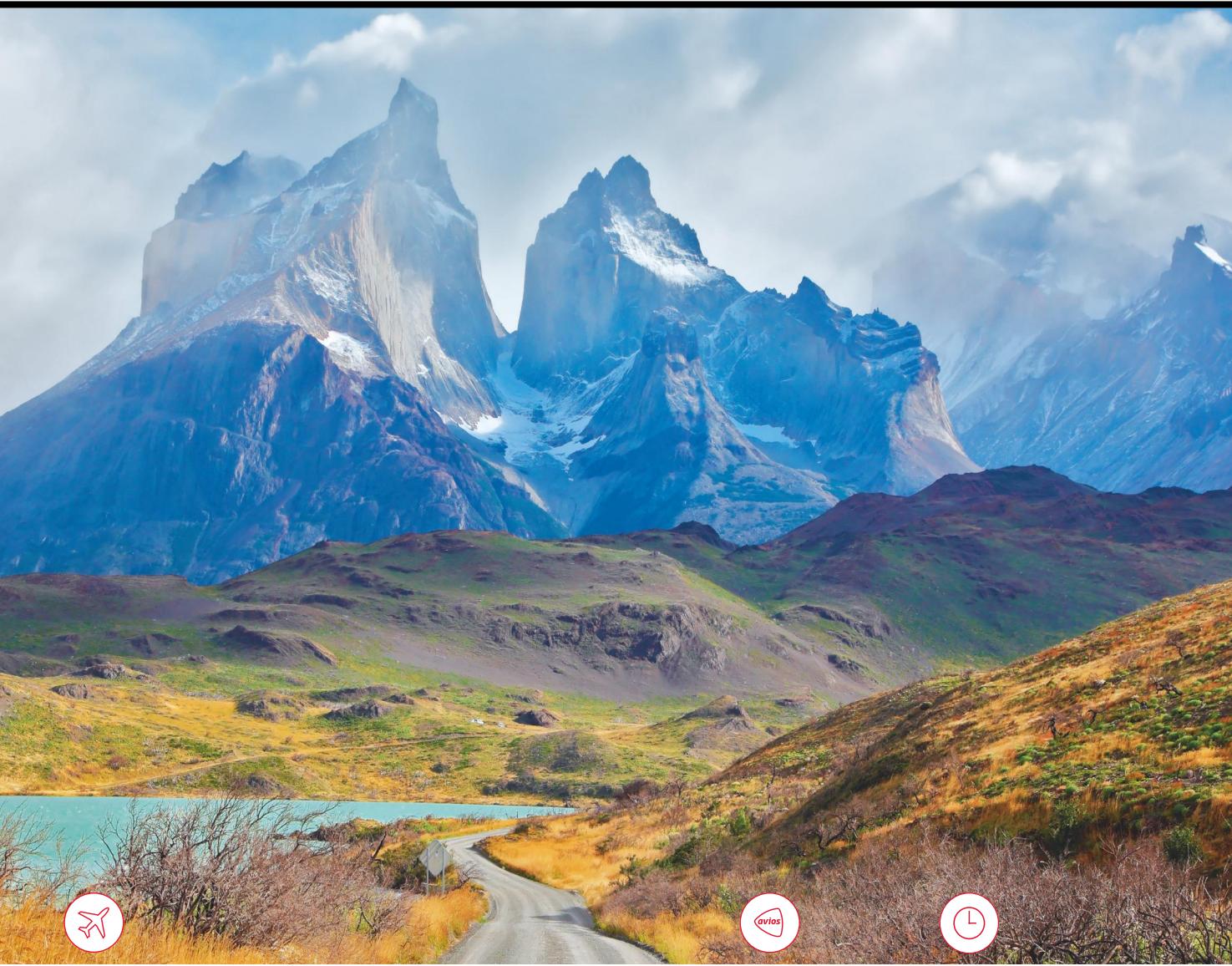
Quedan más de 400 estatuas moái en la isla de Pascua, o Rapa Nui, parte de la región de Valparaíso, ubicada en la Polinesia a 3700 km de la costa, en el Pacífico. Estas estatuas se colocaban mirando exactamente al punto en que se pone el sol en el equinoccio de la primavera austral.

More than 400 Moai statues remain on Easter Island, or Rapa Nui, part of the Valparaíso region and Located in Polynesia 3,700 km from the coast, in the Pacific Ocean. These statues were placed looking exactly at the point at which the sun sets on the equinox of the southern spring.

PARQUE NACIONAL TORRES DEL PAINE

UNA EXCURSIÓN. Bosques, cerros, saltos de agua, lagos y vistas privilegiadas a los Campos de Hielo Sur hacen del parque nacional Torres del Paine un destino natural privilegiado, entre la Cordillera de los Andes y la estepa de la Patagonia. Reserva de la Biosfera desde 1978, este enclave fue escogido en 2013 como la octava maravilla del mundo por votación popular.

AN EXCURSION. Forests, hills, waterfalls, lakes and stunning views of the Southern Patagonian Ice Field make Torres del Paine National Park a spectacular natural destination, between the Andes Mountain Range and the Patagonian Desert. A Biosphere Reserve since 1978, this enclave was chosen by popular vote as the eighth wonder of the world in 2013.



Iberia ofrece hasta dos vuelos directos al día de Madrid a Santiago de Chile y cómodas conexiones desde el resto de ciudades de su red. Reserva y compra tus billetes en [iberia.com](#) o a través de la app de Iberia

Iberia offers up to two direct flights a day from Madrid to Santiago, Chile, and convenient connections from the rest of the cities in its network. Book and purchase your tickets at [iberia.com](#) or via Iberia's app



Vuela desde 51 000
Avios (ida y vuelta)

Fly from 51,000 Avios
(return trip)



Duración del viaje:
13h 21min

Flight duration:
13h 21min

EST. 1927

Protos



WINE MODERATION
wine - only appreciated in moderation

La clave está en los orígenes · Origin above all

www.bodegasprotos.com

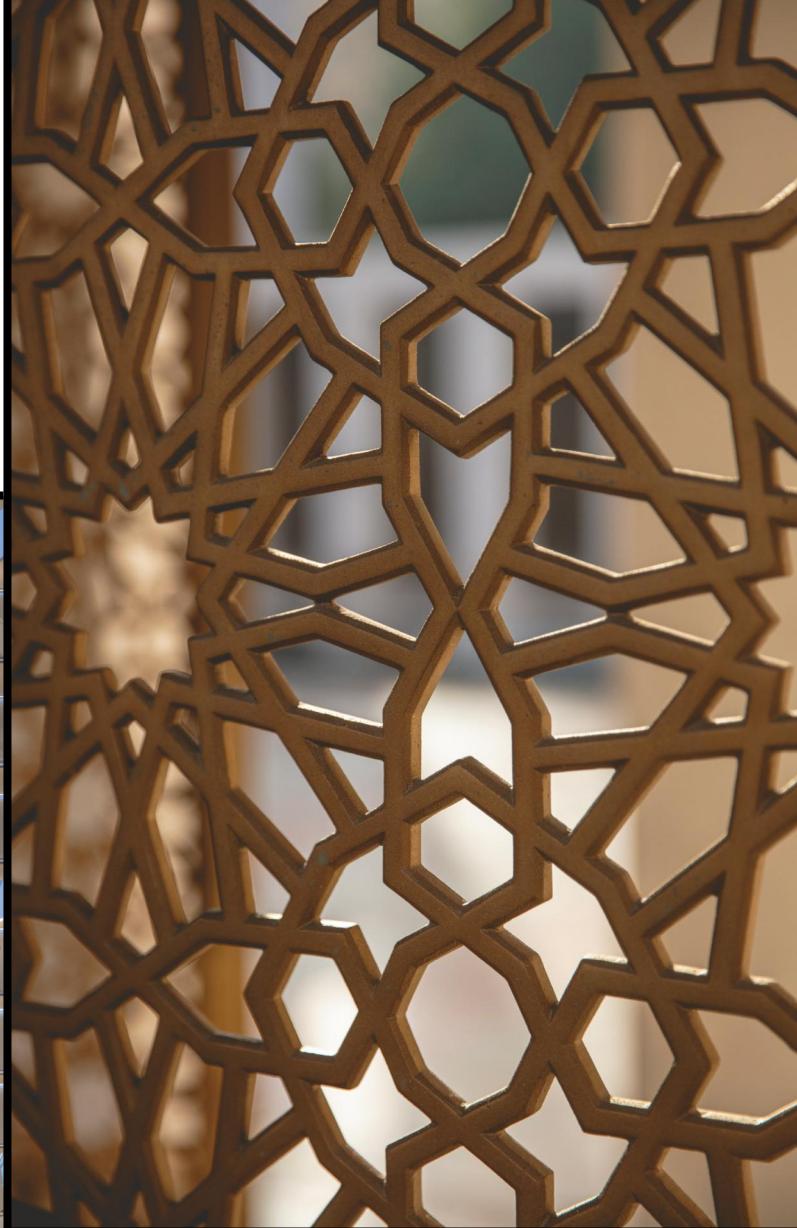
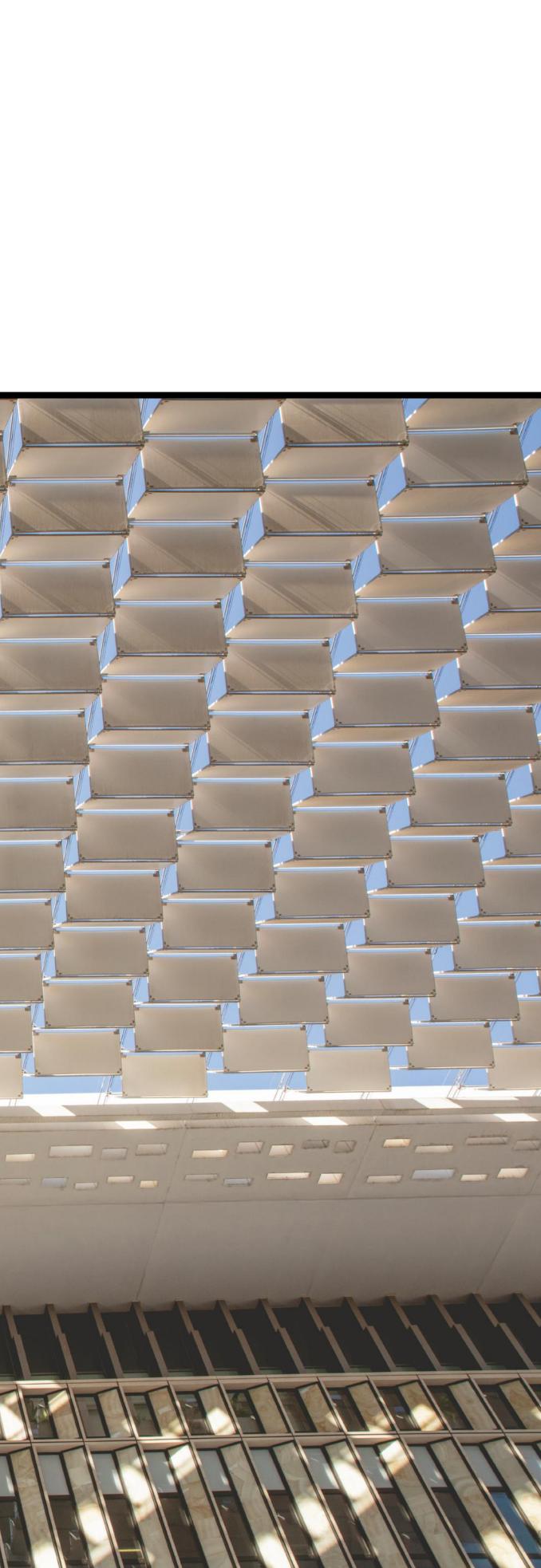
DESTINO » DOHA

EL BARRIO QUE MIRA AL FUTURO

Msheireb Downtown, el corazón moderno de Doha, ha sido diseñado como un modelo de urbanismo inteligente y sostenible

texto Alejandro González Luna **fotos** Joseph Fox





WELCOME TO THE NEIGHBOURHOOD THAT LOOKS TO THE FUTURE

Msheireb Downtown, the modern heart of Doha, has been designed as a model of smart and sustainable urbanism

La idea era ambiciosa: transformar el centro histórico de Doha en un modelo para las ciudades del futuro. Se trataba de un proyecto de regeneración ‘inteligente’ y sostenible que abarcaría nada menos que un área equivalente a 31 hectáreas, y que buscaría combinar, en armonía, las innovaciones tecnológicas de una *smart city* con un lenguaje arquitectónico que aludiera, a través de sus formas y elementos, a la herencia cultural del pueblo catari. Participaron académicos, urbanistas, arquitectos e ingenieros tanto locales como de otras partes del mundo, y en 2021, tras diez años de construcción y con un coste estimado de 5.500 millones de dólares, Msheireb Downtown se convirtió en realidad. Hoy, este nuevo casco urbano es el destino *cool* de la ciudad y uno de sus *business hubs* más importantes.

“El proyecto tiene como objetivo redefinir la vida urbana, reconectar a las personas con sus raíces y redescubrir un sentido de comunidad y unión”, explicó, en entrevista, al presentarlo, Ali Al Kuwari, el CEO de Msheireb Properties, la subsidiaria de Qatar Foundation responsable del proyecto, que a su vez fue promovido y supervisado por una de las figuras más influyentes del país: Sheikha Moza bint Nasser, la madre del actual Emir de Catar, Tamim bin Hamad Al Thani. En pleno corazón de Doha –aunque a sólo unos minutos del Aeropuerto Internacional de Hamad–, el nuevo downtown añade atractivo a una urbe que ya cuenta con el icónico y vibrante distrito de West Bay –situado más al norte, junto a las aguas del golfo Pérsico–, y que ofrece otros enclaves tan destacados como el mercado tradicional de Souq Waqif.

Pero Msheireb es un lugar distinto a todos lo demás porque consigue aunar al mismo tiempo un experimento urbano, una oda a la sostenibilidad y una celebración del legado de un país que sólo se convirtió en una nación moderna durante el siglo XX, pero cuya historia se remonta a tiempos muy remotos –ya en el siglo I d.C. el historiador romano Plinio el Viejo hacía referencia a los pobladores de la zona, expertos en extraer perlas de las costas y comercializarlas–. Ese pasado sigue presente en el trazado de las calles estrechas de Msheireb y de las casas dispuestas alrededor de patios interiores, pero lo hace bajo la pátina de la modernidad: sobre los teja-

Derecha: La plaza Barahat, con su gran cubierta retráctil desplegada y uno de los tranvías que conectan el barrio
Right: Bin Jelood House, one of the museums giving the history of Qatar, Barahat Square and the neighbourhood tram





The idea was ambitious: to transform the historic centre of Doha into a model for the cities of the future. It was a 'smart' and sustainable regeneration project that would cover no less than an area equivalent to 31 hectares and seek to harmoniously combine the technological innovations of a smart city with an architectural language that alluded, through its forms and elements, to the cultural heritage of the Qatari people. Academics, urban planners, architects and engineers, both local and from other parts of the world, took part and, in 2021 – after ten years of construction and at an estimated cost of \$5.5bn – Msheireb Downtown became a reality. Today, this new town centre is the city's cool destination and one of its most important business hubs.

"The project aims to redefine urban life, reconnect people with their roots and rediscover a sense of community and togetherness," explained Ali Al Kuwari, the CEO of Msheireb Properties in an interview. The Qatar Foundation subsidiary was responsible for the project which, in turn, was promoted and supervised by one of the country's most influential figures: Sheikha Moza bint Nasser, the mother of the current Emir of Qatar, Tamim bin Hamad Al Thani. In the heart of Doha – albeit just a few minutes from Hamad International Airport – the new downtown hub adds appeal to a city that already boasts the iconic and vibrant West Bay district located further north, next to the waters of the Persian Gulf. It is also home to other prominent enclaves, such as the traditional Souq Waqif market.

But Msheireb is a place unlike any other because it manages simultaneously to combine an urban experiment, an ode to sustainability and a celebration of the legacy of a country that only became a modern nation during the 20th century, but whose history dates back to very distant times. In the first century CE, the Roman historian Pliny the Elder referred to the area's inhabitants, who were experts in gathering pearls from the coasts and marketing them. That past is still present in the layout of Msheireb's narrow streets and the houses arranged around inner courtyards. However, they appear now under the patina of modernity: the

dos del distrito hay unos 6500 paneles solares desplegados para generar energía y otros 1400 para producir agua caliente. Además, cuenta con un centro de datos propio y una poblada red de dispositivos de IoT que garantizan que el *downtown* funcione como una auténtica ciudad inteligente.

Por sus calles adoquinadas y entre los edificios revestidos de piedra caliza de color cremosa –cada uno con certificación LEED Gold o Platinum que acredita su ecoeficiencia– serpentea un tranvía eléctrico que atraviesa el entramado del flamante casco urbano. Entre sus límites se concentran más de 300 tiendas, unas 800 viviendas pensadas para la convivencia de locales y expatriados, 3 mezquitas, 1 colegio, 4 hoteles –incluidos un Mandarin Oriental y un Park Hyatt–, 1 novedosa incubadora cultural llamada M7 y 4 museos que ofrecen una ventana a la historia y cultura de Catar. Y también la plaza Barahat, su principal punto de encuentro.

Michel Mossessian, el arquitecto responsable de su diseño, explica la idea que hay detrás: “Desarrollamos un enfoque inspirado en la tradición árabe del *majlis*, que es un lugar de reunión con asientos alrededor de un espacio vacío”. Después, tras esculpir ese vacío “monumental, pero no imponente” que es Barahat, explica que revistieron las fachadas de los edificios aledaños de materiales como el mármol griego y el ónix para crear un efecto dorado uniforme que unifica la plaza. Arriba, colocaron una cubierta retráctil de alta tecnología que no solo bloquea el sol sino también completamente la radiación de los rayos ultravioletas y que permite reducir la temperatura en el verano.

La plaza tiene otro mérito: en ella se puede percibir de manera integral esa confluencia de innovación tecnológica, belleza y funcionalidad que se da, a gran escala, en todo el distrito. Ese encuentro entre el pasado y el futuro. “Msheireb Downtown es un modelo de alta densidad, pero de baja altura en el que intentamos conectar con los hábitos de los pescadores –es decir, los antiguos pobladores de Catar–, que usaban su inteligencia para adaptarse a la naturaleza y que no eran precisamente la clase alta de la sociedad. Miramos cómo esas personas lidiaban con el sol y el clima, y es un legado hermoso”, detalla. ¶

roofs of the district hold some 6,500 solar panels deployed to generate energy and another 1,400 to produce hot water. The area also boasts its own data centre and a dense network of IoT devices that ensure that downtown functions as a true smart city.

Through its cobbled streets and between the buildings clad in cream-coloured limestone – each with LEED Gold or Platinum certification that accredits its eco-efficiency – an electric tram winds through the maze of the brand-new urban centre. Within its boundaries are more than 300 shops, some 800 homes designed for locals and expats to live together side by side, three mosques, one school, four hotels – including a Mandarin Oriental and a Park Hyatt – one innovative cultural incubator called M7 and four museums that offer a window into Qatar’s history and culture. And there’s also Barahat Square, its main meeting point.

Michel Mossessian, the French architect responsible for its design, explains the idea behind it. “We developed an approach inspired by the Arab tradition of the *majlis*, which is a gathering place with seating around an empty space,” he says. Then, after sculpting that “monumental, but not imposing” void that is Barahat, he reveals that they covered the façades of the surrounding buildings with materials such as Greek marble and onyx to create a uniform golden effect that unifies the square. Above, they placed a high-tech retractable cover that not only blocks the sun but also completely blocks UV radiation and makes it possible to reduce temperatures in the summer.

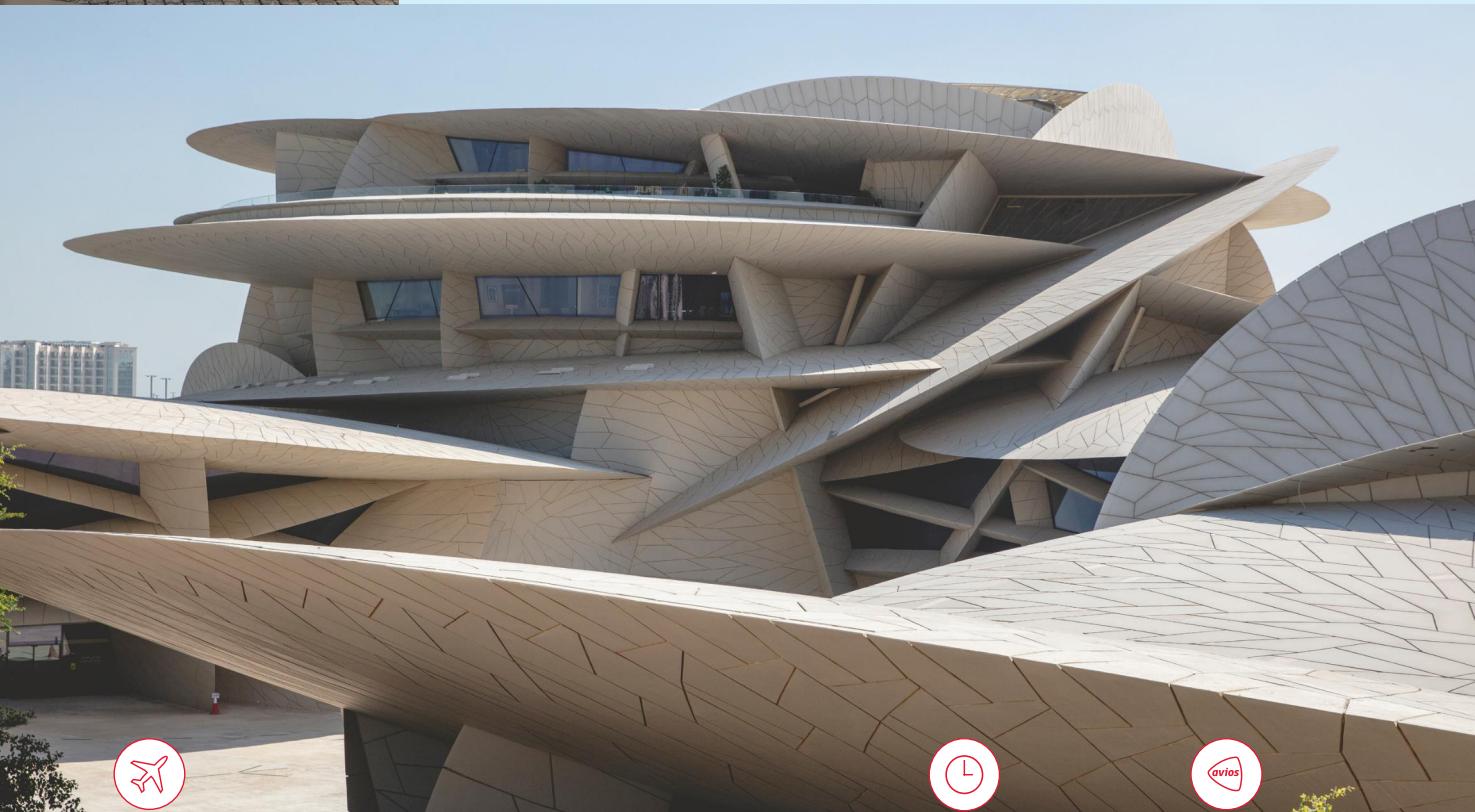
The square has yet another virtue. In it, you can comprehensively perceive that confluence of technological innovation, beauty and functionality that occurs, on a large scale, throughout the district. It’s an encounter between the past and the future. “Msheireb Downtown is a high-density, but low-altitude model in which we try to connect with the habits of fishermen – that is, the ancient inhabitants of Qatar – who used their intelligence to adapt to nature and who were not exactly society’s upper class,” says Mossessian. “We looked at how those people dealt with the sun and the weather, and it’s a beautiful legacy.” ¶



Otras joyas del diseño Other jewels of design

Izquierdo: El Museo de Arte Islámico de Doha, que fue diseñado por Ieoh Ming Pei, muestra desde manuscritos a joyas y textiles datados desde el siglo VII al XIX. Abajo: El Museo Nacional de Qatar, de Jean Nouvel, se inspira en la rosa del desierto y repasa la herencia nacional con la mirada puesta en el futuro.

Left: designed by IM Pei, the Doha Museum of Islamic Art showcases everything from manuscripts to jewellery and textiles dating from the 7th to 19th centuries. Below: the National Museum of Qatar, by Jean Nouvel, is inspired by the desert rose and highlights Qatar's heritage with an eye to the future.



Iberia ofrece un vuelo directo al día de Madrid a Doha y en conexión desde el resto de ciudades de su red. Reserva y compra tus billetes en [iberia.com](#) o en la app de Iberia

Iberia offers one direct daily flight to Doha from Madrid and flies there from other cities via T4 at Madrid airport. Book and purchase your tickets at [iberia.com](#) or through the Iberia app

Duración del viaje: 7h 05min

Flight duration:
7h 05min

Vuela desde 34 000 Avios (ida y vuelta)

Fly from 34,000 Avios (return flight)

PERFECT CIRCLE

Dutch photographer Matthijs Kok travels along the Ring Road that surrounds Iceland to document its incredible landscapes. Rolling hills, cliffs, waterfalls and deep blue rivers wind alongside the route, making its 1,332km an unforgettable journey

UN CÍRCULO PERFECTO

El fotógrafo neerlandés Matthijs Kok recorre la Ring Road, que rodea Islandia, para documentar sus increíbles paisajes. Colinas onduladas, acantilados, cascadas y ríos de un azul profundo que serpentean junto a la ruta hacen de sus 1332 kilómetros un viaje inolvidable

texto Jesús Huarte **fotos** Matthijs Kok







Izquierda: Víkurkirkja, la iglesia de Vík í Mýrdal, construida en los años 30. Presta servicio a los 300 habitantes de la localidad del sur.
Arriba: Pareja de frailecillos atlánticos. Islandia tiene la mayor concentración del mundo de esta especie. Anidan en sus acantilados.
Left: the Víkurkirkja church was built in the 1930s. It serves the 300 inhabitants of Iceland's southernmost village of Vík í Mýrdal.
Above: pair of Atlantic puffins. Iceland has the largest concentration of this beautiful species in the world. They nest on its cliffs



Arriba: El faro de Svörtuloft, entre acantilados y campos de lava de la península de Snæfellsnes, marca el punto más occidental de Islandia.
Derecha: Hverir, con su paisaje lunar y sus fumarolas, es una de las zonas geotermicas más activas del país. Está muy cerca de Reikiavik
Above: the Svörtuloft lighthouse on the Snæfellsnes peninsula sits between cliffs and lava fields and marks the westernmost point of Iceland.
Right: Hverir, with its lunar landscape and fumaroles, is one of the most active geothermal areas in the country. It is very near Reykjavik







Izda.: De Búðir, un antiguo puerto comercial al este de Islandia, solo queda esta pintoresca iglesia negra, Búðakirkja, levantada en 1848.
Arriba: En 2007, el Cañón Studlagil y sus paredes de basalto aparecieron en el valle de Jökuldalur tras construirse una presa en el río Jöklá
Left: only this picturesque black church remains of Búðir, a former trading port in eastern Iceland. Called Búðakirkja, it was built in 1848.
Above: in 2007, the Studlagil Canyon and its basalt walls appeared in the Jökuldalur valley after the construction of a dam on the Jöklá river

El géiser de Strokkur, muy cerca de la capital, puede alcanzar los 40 metros de altura. Derecha: Las paredes del Cañón Fjaðrárgljúfur, se levantan hasta 100 metros
The Strokkur geyser, which is very close to the capital, can reach 40m high. Right: The walls of the Fjaðrárgljúfur Canyon rise up to 100m





Iberia Express ofrecerá hasta cuatro vuelos directos por semana de Madrid a Reikiavik y en conexión desde el resto de ciudades de la red de Iberia, a partir del 2 de abril. Reserva en [iberia.com](#), [iberiaexpress.com](#) o a través de la app de Iberia

From 2 April, Iberia Express offers up to four direct weekly flights from Madrid to Reykjavík and connecting flights from the rest of the cities in its network via T4 at Madrid airport. Book on [iberia.com](#), [iberiaexpress.com](#) or via the Iberia app

Vuela desde 22 000 Avios (ida y vuelta)

Fly from 22,000 Avios (return)

Duración del viaje: 4h 25min

Flight duration:
4h 25min

Uruguay, el país de la aventura

Aquí la naturaleza no se mira, se vive.
Atrévete a sentirla

Descubre más en uruguaynatural.com





DESTINOS DESTINATIONS

Iberia pone a la venta récord de asientos para la temporada de verano Iberia is offering a record number of seats for this summer season

SEGUIMOS CRECIENDO, Y ESTA TEMPORADA DE VERANO, que arranca el 30 de marzo, ofreceremos 3,2 millones de plazas entre Europa y Latinoamérica, un 4% más que en 2024. Volaremos a 18 destinos de 16 países con una conectividad récord entre ambos continentes, sumando frecuencias a capitales como Buenos Aires, con 3 vuelos al día, y São Paulo, con 2 –el doble que el año pasado–, Río de Janeiro y Lima. Mantendremos además el crecimiento en destinos como Ciudad de México, Bogotá, Montevideo, Quito, Santiago de Chile, Santo Domingo y San Juan de Puerto Rico.

También reforzamos la apuesta por Estados Unidos con la incorporación de los nuevos A321XLR e incrementos en Boston y Washington. El mapa de rutas de largo radio continúa su apuesta por Tokio, con 3 frecuencias por semana, y Doha, con un vuelo al día.

En Europa, los mercados francés e italiano protagonizan el mayor crecimiento, pero a París y Roma se unen Bruselas o Viena con más vuelos y destinos estacionales como Ponta Delgada, Funchal, Tirana y Liubliana, así como Santorini, Mikonos y Corfú, en Grecia, y Dubrovnik, Zagreb y Split, en Croacia.

WE CONTINUE TO GROW, AND THIS SUMMER SEASON – from 30 March – we will offer 3.2 million seats between Europe and Latin America, four per cent more than in 2024. We will fly to 18 destinations in 16 countries with record connectivity between both continents, increasing frequency to capitals such as Buenos Aires, with three flights a day, and São Paulo, with two (twice as many as last year), as well as Rio de Janeiro and Lima. We will also maintain growth in destinations such as Mexico City, Bogotá, Montevideo, Quito, and Santiago de Chile, Santo Domingo and San Juan, Puerto Rico.

We have also strengthened our commitment to the United States with the addition of the new A321XLRs and increases in flights to Boston and Washington. The long-haul route map continues its commitment to Tokyo, with three frequencies per week, and Doha, with one flight per day.

In Europe, the French and Italian markets are the fastest growing, but Paris and Rome are joined by Brussels and Vienna with more flights and seasonal destinations such as Ponta Delgada, Funchal, Tirana and Ljubljana, Santorini, Mykonos and Corfu in Greece, and Dubrovnik, Zagreb and Split in Croatia.

¿SABÍAS QUE...? DID YOU KNOW...?

El Grupo Iberia alcanzó en 2024 un récord histórico de cerca de 32 millones de pasajeros
In 2024, Iberia Group reached an all-time record of nearly 32 million passengers



EXPERIENCIA EXPERIENCE

Iberia e Iberia Express, en el podio mundial de la puntualidad Iberia and Iberia Express, on the world podium of punctuality



► En enero de 2025, Iberia e Iberia Express han logrado situarse como la segunda aerolínea más puntual del mundo y la segunda entre las low cost, de acuerdo con los resultados que publica la consultora internacional Cirium. Iberia registró el 85,82 % de sus 14 079 vuelos en hora e Iberia Express consiguió alcanzar un índice de puntualidad del 87,49 % en 3.431 operaciones monitorizadas.

En el ranking europeo, tres aerolíneas del grupo IAG se han situado en los primeros puestos en enero: Iberia Express ocupó la primera posición; Vueling –también del Grupo IAG– fue tercera con el 87,31 % de operaciones en hora; e Iberia fue cuarta. Estas cifras positivas se registran tras una época de alto tráfico aéreo y un año de grandes desafíos para la aviación, especialmente la europea, por las regulaciones en el espacio aéreo europeo o la saturación en algunos de los principales aeropuertos del continente.

► This January, Iberia and Iberia Express were rated as the second most punctual airline in the world and the second among low cost airlines respectively, according to international consulting firm Cirium. Iberia landed 85.82% of its 14,079 flights on time and Iberia Express achieved a punctuality rate of 87.49% in 3,431 monitored operations.

In the European rankings, three airlines in the IAG group held the top positions in January: Iberia Express occupied the first position, Vueling – also part of IAG – was third, with 87.31% of operations on time, and Iberia was fourth. These positive figures have been achieved during a time of high air traffic and a year of great challenges for aviation, especially European aviation, due to European airspace regulations and saturation in some of the continent's main airports.

Espacio Iberia viaja a Buenos Aires Espacio Iberia in Buenos Aires

► Buenos Aires es el nuevo destino del Espacio Iberia, que abrirá sus puertas a finales de marzo en el número 202 de la calle Florida para acercar la experiencia de Iberia a los visitantes. Un espacio de casi 1000 m² albergará durante un mes catas y experiencias gastronómicas, un simulador de vuelo, uniformes históricos de la aerolínea y los asientos del A350.

► Buenos Aires is the new destination for Espacio Iberia, which will open its doors at the end of March at 202 Florida Street to bring the Iberia experience to visitors. A space of almost 1,000sqm will host a month of tastings and gastronomic experiences, a flight simulator, past airline uniforms and A350 seats.



ACCESIBILIDAD

"Háblalo Iberia", una app para eliminar barreras

'Háblalo Iberia' – an app to remove barriers



➤ Como parte de nuestra estrategia de accesibilidad, hemos puesto en funcionamiento la app "Háblalo", una versión personalizada de la aplicación ideada por la *startup* argentina Asteroid Technologies, con recursos que brindan mejoras en la experiencia de viaje y una mayor autonomía a las personas con dificultades para comunicarse.

Su principal funcionalidad es el transcriptor, que convierte texto en voz y viceversa. Además, la app traduce a ocho idiomas y permite comunicarse a través de sencillos pictogramas y palabras clave.

Está disponible en Play Store y Apple Store y no requiere conexión a Internet para utilizarse.

➤ As part of our accessibility strategy, we have launched the "Háblalo" app, a customized version of the application designed by the Argentine startup Asteroid Technologies, with resources that provide improvements in the travel experience and more autonomy for people with difficulties in communicating.

Its main functionality is a transcriber that converts text into speech and vice versa. In addition, the app translates into eight languages and allows communication through simple pictograms and keywords.

It is available in the Play Store and Apple Store and does not require an Internet connection to be used.



El atleta Alex Roca ha probado la app "Háblalo Iberia". Descubre su experiencia en el canal de YouTube de la aerolínea.
The athlete Alex Roca has tried out the 'Speak Iberia' app. Check out his experience on the airline's YouTube channel.

FIDELIZACIÓN LOYALTY

El programa Iberia Plus se convierte en Club Iberia Plus

The Iberia Plus programme becomes Club Iberia Plus

➤ Iberia Plus sigue evolucionando para adaptarse a las nuevas formas de viajar, convirtiéndose en Club Iberia Plus e incorporando importantes novedades. Desde el 1 de abril de 2025, los clientes Club Iberia Plus ganarán Puntos Elite -los puntos necesarios para los cambios de nivel- por cada euro gastado, en lugar de por distancia recorrida como ocurría hasta ahora, cada vez que vuelen en aerolíneas del Grupo Iberia. Además, también se obtendrán Puntos Élite al realizar compras de productos y servicios adicionales, como la reserva de asiento o el embarque prioritario, entre otros, así como con compras en marcas asociadas al programa, haciendo aún más sencillo la posibilidad de subir de nivel.

Además, se incorporará a partir de abril un nivel más, Platino Prime, con ventajas adicionales como una mayor acumulación de Avios, más opciones para obtener upgrades de cabina gratuitos y campañas exclusivas de redención.

➤ Iberia Plus continues to evolve to adapt to new ways of traveling, becoming Club Iberia Plus and incorporating important new features. From April 1, 2025, Club Iberia Plus members will earn Elite Points - the points necessary for level changes - for each euro spent, instead of for distance traveled as was the case until now, every time they fly on Grupo Iberia airlines. In addition, Elite Points will also be obtained when purchasing additional products and services, such as seat reservation or priority boarding, among others, as well as with purchases from brands associated with the program, making the possibility of upgrading even easier.

In addition, one more level, Platinum Prime, will be added starting in April, with additional benefits such as greater accumulation of Avios, more options to obtain free cabin upgrades and exclusive redemption campaigns.

CLUB IBERIA  **PLUS**



DESTINO DESTINATION



MARÍA EUGENIA ISABEL

Senior Manager de Seguridad y Calidad de Iberia, María Eugenia trabaja en la compañía desde 2003. En esta edición nos invita a recorrer Segovia, donde nació. Iberia's Safety & Quality Senior Manager María has been with the company since 2003. In this issue, she invites us to visit Segovia, where she was born.

LAS MEJORES VISTAS: Desde el Mirador de la Canaleja podrás disfrutar de unas impresionantes vistas panorámicas de Segovia, con sus tejados rojizos y la Sierra de Guadarrama al fondo. Otra opción imprescindible es el mirador frente al Alcázar de Segovia, que parece sacado de un cuento.

THE BEST VIEWS: From the Mirador de la Canaleja observation deck you can enjoy stunning views of Segovia and its reddish roofs, with the Sierra de Guadarrama mountains in the background. Another unmissable option is the viewpoint facing the Alcázar de Segovia, which seems like something out of a storybook.

UN PASEO: Recorre la Calle Real, una de las arterias principales de la ciudad, que conecta la Plaza del Azoguejo con la Plaza Mayor. En el recorrido descubrirás joyas como la Iglesia de San Martín y casas palaciegas edificadas por las familias aristocráticas en el siglo XV y XVI. Desvíate hacia el Barrio de la Judería para perderte en sus calles llenas de historia.

A STROLL: Wander along Calle Real, one of the city's main arteries, which connects Plaza del Azoguejo with Plaza Mayor. Along the way, you'll discover gems such as the Church of San Martín and palatial manors built by the city's aristocratic families in the 15th and 16th centuries. Take a detour to the Jewish Quarter to roam its history-filled streets.

UN MUSEO: El Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente combina el encanto histórico del edificio, un antiguo palacio renacentista, con obras vibrantes y modernas.

A MUSEUM: The Esteban Vicente Museum of Contemporary Art combines the building's historical charm with modern works. It is located in an old Renaissance palace.

DE COMPRAS: Segovia es famosa por su cerámica artesanal. Además, hazte con productos locales como embutidos y vinos en mercados tradicionales.



DELICATESSEN

El cochinillo asado es el plato estrella de Segovia. Degústalo en el célebre restaurante Casa Duque, donde se prepara siguiendo la receta tradicional. Acompáñalo con un buen vino de la región para hacer la experiencia inolvidable.

Roasted suckling pig is Segovia's signature dish. Enjoy it at the famous Casa Duque restaurant, where it's prepared according to a traditional recipe. Pair it with a good wine from the region for an unforgettable experience.

SHOPPING: Segovia is famous for its handmade ceramics. You can also find local produce such as cured meats and wines in traditional markets.

SI VIAJAS CON NIÑOS: Visita el Parque del Eresma y recorre sus senderos interpretativos para aprender sobre fauna y flora local. En la Real Casa de la Moneda descubrirás cómo se acuñaban las monedas en el reinado de Felipe II aprovechando la fuerza del río. También, explora el Real Sitio de La Granja de San Ildefonso, con sus jardines y fuentes.

WITH THE FAMILY: Visit Parque del Eresma and walk its interpretive trails to learn about the local fauna and flora, or the Real Casa de la Moneda, where you will discover how coins were minted during the reign of Felipe II by leveraging the river's power. Also explore the Royal Site of La Granja de San Ildefonso and its gardens and fountains.

NO TE PUEDES PERDER: El Acueducto de Segovia es el ícono indiscutible de la ciudad. Pasea bajo sus arcos, admira su monumentalidad y aprende sobre su historia. No te pierdas tampoco el Alcázar, que sirvió de inspiración a Walt Disney en varias de sus películas, así como la Catedral de Segovia, de estilo gótico.

DON'T MISS: The Segovia Aqueduct is the city's undisputed icon. Stroll under its arches, admire its monumentality and learn about its history. Don't miss the Alcázar, which served as the inspiration for several Walt Disney films, and the Cathedral of Segovia, with its imposing Gothic architecture.



LOS PREMIOS PLATINO CELEBRAN SU XII EDICIÓN EL 27 DE ABRIL EN MADRID THE PLATINUM AWARDS CELEBRATES ITS 12TH EDITION IN MADRID ON 27 APRIL

► El domingo 27 de abril, los Premios Platino volverán a reconocer lo mejor de la producción anual de cine y series en castellano y portugués con el apoyo de Iberia. En el Palacio Municipal Ifema Madrid se entregarán un total de 23 galardones a creaciones y profesionales del sector, así como uno Platino de Honor. La gala será la culminación de la Semana Platino, que incluirá diferentes eventos para dar a conocer el valor cultural del audiovisual iberoamericano en diferentes sedes. Entre las 238 producciones escogidas, 22 de los 23 países iberoamericanos cuentan con obras preseleccionadas. ¿Qué películas y series triunfarán en esta edición? Recuerda que puedes participar en la elección del Premio del Público con tu voto.

► On 27 April, with Iberia's support, the Platino Awards will once again recognise the best of the annual film and series produced in Spanish and Portuguese. A total of 23 awards will be given to productions and professionals in the audio-visual sector, as will an Honorary Platino, at the Ifema Madrid Municipal Palace. The gala will be the culmination of Platino Week, which includes events designed to showcase the cultural value of Ibero-American audio-visual productions in different venues. Among the 238 productions chosen, 22 of the 23 Ibero-American countries have pre-selected works. Which films and series will triumph in this edition? Remember that you can take part in choosing the Audience Award with your vote. talentoabordo.com

ADEMÁS, EN TALENTO A BORDO Also in Talento a bordo



ARCOMADRID

Iberia apoya la 44^a edición de ARCOMadrid, del 5 al 9 de marzo en la capital. La cita impulsa la conexión con los artistas latinoamericanos este año en que el proyecto central versa sobre el Amazonas. Iberia supports the 44th edition of ARCOMadrid, from 5-9 March. The event promotes the connection with Latin American artists and focuses on the Amazon as its central project.



ÁLEX ROCA

El atleta barcelonés, que sufre un 76% de discapacidad física, ayuda a Iberia a mejorar la accesibilidad a la hora de viajar y derribar así todas las barreras.

The Barcelona athlete, who has a 76 per cent physical disability, assists Iberia in improving accessibility when it comes to travelling, helping to break down barriers.



Disfruta de todo el contenido en la web talentoabordo.com
To enjoy more content, visit talentoabordo.com/en

platō

XII

MADRID

2025



Iberoamérica. Turismo y gastronomía

Ibero-America: tourism and gastronomy



En la última edición de la Feria Internacional de Turismo (FITUR) quedó claro el valor de Iberoamérica, siendo Brasil país socio y anunciando México que lo será en 2026. También ha sido un momento especial para la Academia Iberoamericana de Gastronomía que ha anunciado que por primera vez la Capitalidad Iberoamericana de la Cultura Gastronómica 2025-2026 será binacional. Lima cederá el testigo a Lisboa y Belo Horizonte. La resolución, aprobada por todas las Academias Nacionales de Gastronomía, subraya la existencia de un vínculo único entre Portugal y Brasil que, además de una lengua común, comparten aspectos como conectividad o relaciones bilaterales preferentes.

Iberoamérica incluye a todos los países de habla hispana y portuguesa de América y Europa y Brasil y Portugal son indispensables. Además de esa Capitalidad, se han anunciado otras dos en México, un país que también permite la máxima conectividad entre los diferentes países de Iberoamérica: Querétaro será la Capital Iberoamericana de la Gastronomía de Encuentro en 2025 y Yucatán la Capital de la Gastronomía Precolombina.

Rafael Ansón Oliart

Presidente de la Comunidad Europea de la Nueva Gastronomía
President of the European Community of New Gastronomy

EL EXPERTO THE EXPERT



CARLOS FONTÃO DE CARVALHO

Presidente de la Academia Portuguesa de Gastronomía

President of the Portuguese Academy of Gastronomy

“Las gastronomías portuguesa y brasileña tienen mucho que contar al mundo. Por eso recibimos con especial afecto esta Capitalidad, que nos permitirá poner de relieve un bagaje cultural compartido a ambas orillas”

“Portuguese and Brazilian gastronomy have much to tell the world, which is why we welcome this Capital status with special affection. It will allow us to highlight a shared cultural background on both shores”

SELECCIÓN A BORDO ON-BOARD SELECTION

➤ Este mes, los pasajeros de clase Business podrán disfrutar de estos vinos de extraordinaria calidad, seleccionados cuidadosamente por Araex Grands. Además, ya no es necesario estar en el aire para degustar estos y otros vinos; maridae.iberia.com te lleva el mejor vino premium a tu bodega.

Hace más de 30 años, Javier Ruiz de Galarreta fundó Araex Grands Spanish Fine Wines, que agrupa a 18 prestigiosas bodegas de las mejores regiones vitivinícolas de España, como Rioja, Ribera del Duero, Toro, Rías Baixas, Rueda, Navarra, La Mancha, Cava, Bizkaiko Txakolina, Jerez-Sherry y Priorat. Araex Grands está presente en más de 70 países y es el grupo español líder de bodegas independientes.

➤ This month, Business Class passengers can enjoy wines of extraordinary quality, carefully selected by Araex Grands. You can also taste these wines and many others when you're not in the air. With maridae.iberia.com you can have the finest premium wines delivered directly to your cellar.

Javier Ruiz de Galarreta founded Araex Grands Spanish Fine Wines more than 30 years ago, combining 18 prestigious cellars from the best wine-growing regions in Spain, including Rioja, Ribera del Duero, Toro, Rías Baixas, Rueda, Navarra, La Mancha, Cava, Bizkaiko Txakolina, Jerez-Sherry and Priorat. Today, Araex Grands is present in more than 70 countries and is the leading group of independent winegrowers in Spain.



Si eres socio Iberia Plus, consigue estos y otros vinos en maridae.iberia.com

Iberia Plus members can purchase these and other wines at maridae.iberia.com

1. Irache 1891 Chardonnay 2024

D.O. Navarra

100% Chardonnay

Un blanco ligero, equilibrado y con personalidad y con aromas perfumados de fruta tropical, plátano y albaricoque.

A light and balanced white wine, with perfumed aromas of tropical fruit: banana and apricot blend together in a white wine full of personality.



1

2. Finca Sandoval Aurora 2023

D.O. Manchuela

100% Albillo

Vino blanco elegante y sutil, cuyo aroma evoca la frescura de almendras recién cosechadas, la dulzura de la pera y la manzana, junto a un velo de flores silvestres.

An elegant and subtle white wine, whose aroma evokes the freshness of freshly harvested almonds, the sweetness of pear and apple and a veil of wildflowers.



2

3. Bideona Las Parcelas 2021

D.O.C. Rioja (Alavesa)

100% Tempranillo

Elegante exponente de la nueva generación de tesoros de la DOC Rioja, muestra aromas puros e intensos de cerezas oscuras y bayas negras con un toque de violeta y especias.

An elegant red exponent of the new generation of treasures of the DOC Rioja. It shows intense aromas of dark cherries and black berries with a touch of violet and spices. A magnificent balance on the palate.



3

4. Labastida 1786 2021

D.O.C. Rioja (Alavesa)

100% Tempranillo

Vino sutil y complejo con 16 meses de crianza en barricas francesas de diferentes tostados y tamaños, aromas de fruta negra compotada y amplia sedosidad en boca.

A subtle and complex wine. Sixteen months of ageing in French barrels of different toastings and sizes provide aromas of stewed black fruit and a broad silkiness on the palate.



4

5. Senda de Los Olivos

Crianza 2021

D.O. Ribera del Duero

100% Tempranillo

Criado durante 12 meses en las mejores barricas de roble francés, ofrece notas de frutos rojos y negros, combinadas con toques de vainilla.

Aged for 12 months in the best French oak barrels. It offers cheerful notes of red and black fruits, combined with hints of vanilla.



5

CRJ200/1000

26,77/36,4/39,1m **Longitud** Length
 21,21/24,8/26,1m **Envergadura** Wingspan
 50/90/100 **Butacas** Seats
 7/28 **Nº de unidades** No. of aircraft
 3.054/3.100/2.761km **Alcance** Range
 General Electric **Motores** Engines



ATR72-600

27,176m **Longitud** Length
 27,05m **Envergadura** Wingspan
 72 **Butacas** Seats
 11 **Nº de unidades** No. of aircraft
 1.665km **Alcance** Range
 Pratt & Whitney **Motores** Engines



163

**Flota total del
Grupo Iberia**
**Iberia Group
total fleet**

92

Flota de Iberia
Iberia fleet

46

**Flota de Iberia
Regional Air Nostrum**
**Iberia Regional
Air Nostrum fleet**

25

**Flota de Iberia
Express**
Iberia Express fleet

AIRBUS A319

33,8m **Longitud** Length
 34,15m **Envergadura** Wingspan
 141 **Butacas** Seats
 3 **Nº de unidades** No. of aircraft
 3.500km/5.100km **Alcance** Range
 CFM International **Motores** Engines



AIRBUS A320ceo IBERIA EXPRESS

37,57m **Longitud** Length
 34,1m **Envergadura** Wingspan
 180 **Butacas** Seats
 13 **Nº de unidades** No. of aircraft
 3.500km **Alcance** Range
 CFM International **Motores** Engines



AIRBUS A320 y A320neo

37,57m **Longitud** Length
 34,1m **Envergadura** Wingspan
 180-186 **Butacas** Seats
 11/17 **Nº de unidades** No. of aircraft
 3.500km/2.800km **Alcance** Range
 CFM International **Motores** Engines





AIRBUS A350-900

66,61m **Longitud** Length
64,75m **Envergadura** Wingspan
348 **Butacas** Seats
22 **Nº de unidades** No. of aircraft
12.300km **Alcance** Range
Rolls-Royce **Motores** Engines



AIRBUS A330 200/300

59/63,6m **Longitud** Length
60/60,3m **Envergadura** Wingspan
288/292 **Butacas** Seats
17/8 **Nº de unidades** No. of aircraft
11.500/9.500km **Alcance** Range
General Electric **Motores** Engines

AIRBUS A321

44,5m **Longitud** Length
34,1m **Envergadura** Wingspan
200 **Butacas** Seats
13 **Nº de unidades** No. of aircraft
4.000km **Alcance** Range
CFM International **Motores** Engines



AIRBUS A321neo IBERIA EXPRESS

44,5m **Longitud** Length
35,80m **Envergadura** Wingspan
232 **Butacas** Seats
12 **Nº de unidades** No. of aircraft
4.150km **Alcance** Range
CFM International **Motores** Engines



AIRBUS A321XLR

44,51m **Longitud** Length
35,80m **Envergadura** Wingspan
182 **Butacas** Seats
1 **Nº de unidades** No. of aircraft
7.500km **Alcance** Range
CFM International **Motores** Engines





NUESTROS DESTINOS

Our destinations



¡VUELA MÁS BARATO CON EL CLUB EXPRESS!

Descubre todas las ventajas que tiene ser miembro del Club Express, regístrate gratis y consigue tu próximo vuelo más barato en www.iberiaexpress.com

¡Podrás disfrutar de todas las ventajas antes de reservar, durante tu vuelo y en destino!

FLY FOR LESS WITH CLUB EXPRESS!

Discover all the benefits that come with being a Club Express member. Register for free and get an exclusive discount on flights at www.iberiaexpress.com

You will be able to enjoy all the benefits before booking, during your flight and at your destination.



Precio mínimo garantizado

Lowest price guaranteed



Descuento directo desde el primer minuto

Direct discounts right from the very start



Toda la información acerca de tu reserva

All your booking information in one place



Guías Express sobre tu destino

Express Guides for your destination



Acceso gratuito a las mejores películas y series a bordo

Free access to the best movies and series on board



Más de 60 millones de pasajeros desde 2012

More than 60 million passengers since 2012



Low cost líder en el aeropuerto de Madrid

Low-cost leader at Madrid airport



Más de 100 vuelos diarios

More than 100 flights per day



24 destinos
24 destinations



Cabinas Business y Turista

Business and Economy Cabins



Conexiones con más de 100 destinos del Grupo Iberia

Connections with more than 100 Iberia Group destinations



Líder en las rutas Madrid-Baleares y Madrid-Canarias

Leader on the Madrid-Balearic Island and Madrid-Canary Islands routes



Consigue Avios volando con Iberia Express

Get Avios flying with Iberia Express



25 aviones: 13 Airbus A320ceo y 12 Airbus A321neo

25 aircraft: 13 Airbus A320ceo and 12 Airbus A321neo



IBERIA EXPRESS, LOW COST MÁS PUNTUAL DEL MUNDO Y AEROLÍNEA MÁS PUNTUAL DE EUROPA

Iberia Express ha sido reconocida como la low cost más puntual del mundo y la aerolínea más puntual de Europa en 2024, según el informe de la prestigiosa consultora Cirium.

IBERIA EXPRESS, MOST PUNCTUAL LOW COST IN THE WORLD AND MOST PUNCTUAL AIRLINE IN EUROPE

Iberia Express has been recognised as the most punctual low cost in the world and the most punctual airline in Europe in 2024, according to the annual report of Cirium, a leading aviation industry benchmark.



IBERIA
EXPRESS

ISLANDIA, NATURALEZA EN ESTADO PURO

VUELOS DESDE

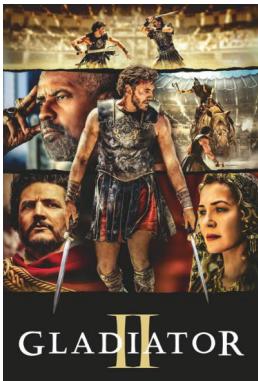
69€

iberiaexpress.com

Precio mínimo por trayecto reservando ida y vuelta a través del Club Express.
Sujeto a disponibilidad de tarifa.

Comienza tu aventura con los últimos estrenos del entretenimiento a bordo Start your adventure with the latest in-flight premières

EN MARZO



GLADIATOR II

2h 28m | 2024 | Acción

➤ Cuando su hogar es conquistado, Lucius se ve obligado a entrar en el Coliseo y debe encontrar las fuerzas para devolver la gloria de Roma a su pueblo.
 ➤ After his home is conquered, Lucius is forced to enter the Colosseum and must find strength to return the glory of Rome to its people.



NO TE PIERDAS EN MARZO DON'T MISS



DISNEY'S MOANA 2

1h 40min | 2025 | Infantil

Únete al regreso de Moana y Maui mientras se embarcan en un viaje épico por el océano. Join the return of Moana and Maui as they set sail on an epic ocean voyage.



CONCLAVE

2h | 2024 | Drama

El cardenal Lawrence descubre un rastro de profundos secretos dejados tras la estela del Papa muerto que podrían sacudir los cimientos de la Iglesia. Cardinal Lawrence uncovers a trail of deep secrets left in the dead Pope's wake, secrets which could shake the foundations of the Church.



ANORA

2h 19m | 2025 | Drama

Una trabajadora sexual conoce y se casa con el hijo de un oligarca, pero su cuento de hadas se esfuma cuando sus padres acuden a anular el matrimonio.

When a sex worker meets and marries the son of an oligarch, her fairytale is threatened as his parents set out for New York to annul the marriage.

PREMIOS GOYA GOYA AWARDS



LA INFILTRADA

1h 54min | 2024 | Thriller

Tras pasar varios años infiltrándose en los círculos de la izquierda abertzale, la agente de policía Arantxa es contactada por ETA. After spending several years infiltrating the circles of the Abertzale left, police officer Arantxa gets contacted by terrorist group the ETA.



EL 47

1h 54min | 2024 | Drama

'EL 47' es la inspiradora historia real de un hombre, un autobús y el destino de un barrio. During Barcelona's 1970s boom, bus driver Manolo Vital helps to create the modern version of the city.

EN ABRIL



Wicked

2h 40m | 2024 | Familiar



Nosferatu

2h 12m | 2024 | Thriller



¿Quién es quién?

1h 35m | 2024 | Comedia



La habitación de al lado

1h 46m | 2024 | Drama



Accede a contenido exclusivo y descubre historias como nunca antes con el podcast Club de Fans de Criminología. Access exclusive content and discover stories like never before in the Criminología Fan Club podcast.

140

destinos en vuelos propios
destinations

383

en código compartido
codeshare flights

El Grupo Iberia ofrece la posibilidad de viajar a 140 destinos en vuelos propios y a otros 383 en código compartido con otras compañías aéreas.

The Iberia Group flies to 140 destinations and 383 more via codeshare flights.



NUEVA YORK

La ciudad estadounidense está ya conmemorando los 400 años de su fundación a través de actividades públicas de arte, música y cine, así como recorridos históricos por sus calles.

Over the next few months, the American city will celebrate the 400th anniversary of its founding with numerous art, music and film activities, as well as historical tours.
ny400th.org



ONEWORLD

Bienvenido a oneworld, la alianza global de las compañías aéreas líderes, cuyo compromiso es ofrecer el mayor nivel de servicio y comodidad en unos 900 destinos en todo el mundo.

Welcome to oneworld, an alliance of the world's leading airlines that's committed to providing the highest level of service and convenience across more than 900 destinations worldwide.



Alaska

American Airlines

BRITISH AIRWAYS

CATHAY PACIFIC

FINNAIR

IBERIA

JAPAN AIRLINES

malaysia airways

QANTAS

QATAR

ROYAL JORDANIAN

Saudi ARAMCO

SriLankan Airlines

Otros destinos con código compartido

Other codeshare destinations

Abha	Chiang Mai	Hyderabad	Multan	Salalah
Adelaide	Chittagong	Isfahan	Nagpur	Shiraz
Ahmadabad	Clark	Islamabad	Náyaf	Sialkot
Aukland	Da Nang	Karachi	Omán	Sohar
Bali	Dammam	Karipur	Penang	Suleimaniya
Bandaranaike	Dar es-Salam	Kerala	Perth	Tabuk
Basora	Davao	Kilimanjaro	Peshawar	Taif
Brisbane	Durban	Krabi	Phuket	Windhoek
Calcuta	Erbil	Langkawi	Punjab	Yanbu
Canberra	Faisalabad	Mashhad	Qassim	Zanzíbar
Cebú	Goa	Medina	Ras al-Khaimah	
Chennai	Hanoi	Mombasa	Rayong	



MADRID

El Palacio Municipal IFEMA Madrid alberga el 27 de abril la duodécima edición de Premios Platino, que celebran lo mejor de la producción anual de cine y series en castellano y portugués.

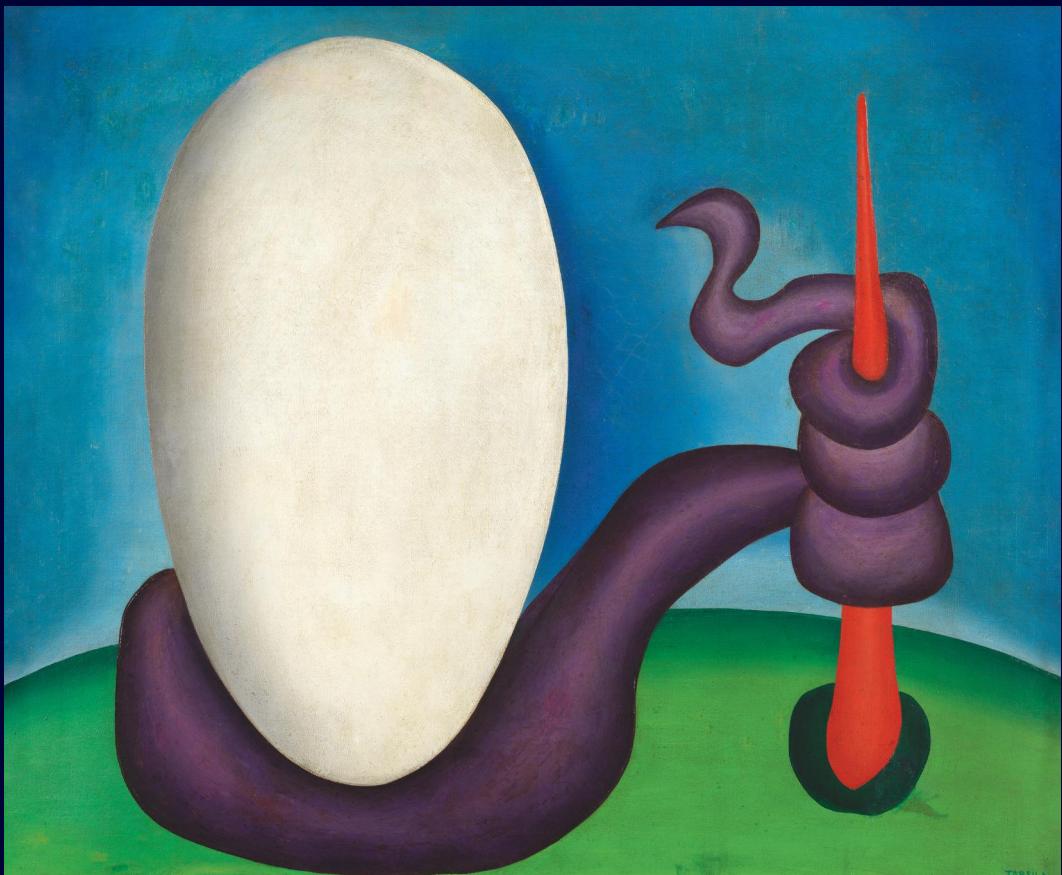
The Platino Awards ceremony celebrates its 12th edition recognising the best of the annual crop of films and series in Spanish and Portuguese at the Palacio Municipal IFEMA, Madrid, on 27 April.
premiosplatino.com



GUGGENHEIM BILBAO

TARSILA DO AMARAL

PINTANDO
EL BRASIL
MODERNO



**21.02.2025 >>
>> 01.06.2025**

Tarsila do Amaral, Urutu, 1928, Óleo sobre lienzo, 60,5 x 72,5 cm.
Museu de Arte Moderna, Colección Gilberto Chateaubriand, Rio de Janeiro.
© Tarsila do Amaral Licenciamento e Empreendimentos S.A.
Foto: © Gilberto Chateaubriand MAM Rio de Janeiro / Romulo Fialdini et Valentino Fialdini

Algunas rutas del Grupo Iberia

Some Iberia destinations

Algunos destinos con código compartido

Some codeshare destinations

Otros destinos en España

Other destinations in Spain

Almería
Badajoz
Burgos
León
Lleida
Logroño
Pamplona
San Sebastián

Ponta Delgada

Funchal
Islas Canarias



FLORENCIA

La Florence Cocktail Week regresa a este destino de la Toscana para celebrar del 7 al 13 de abril la cultura de la coctelería de calidad en la región y reconocer a sus mejores bares locales.

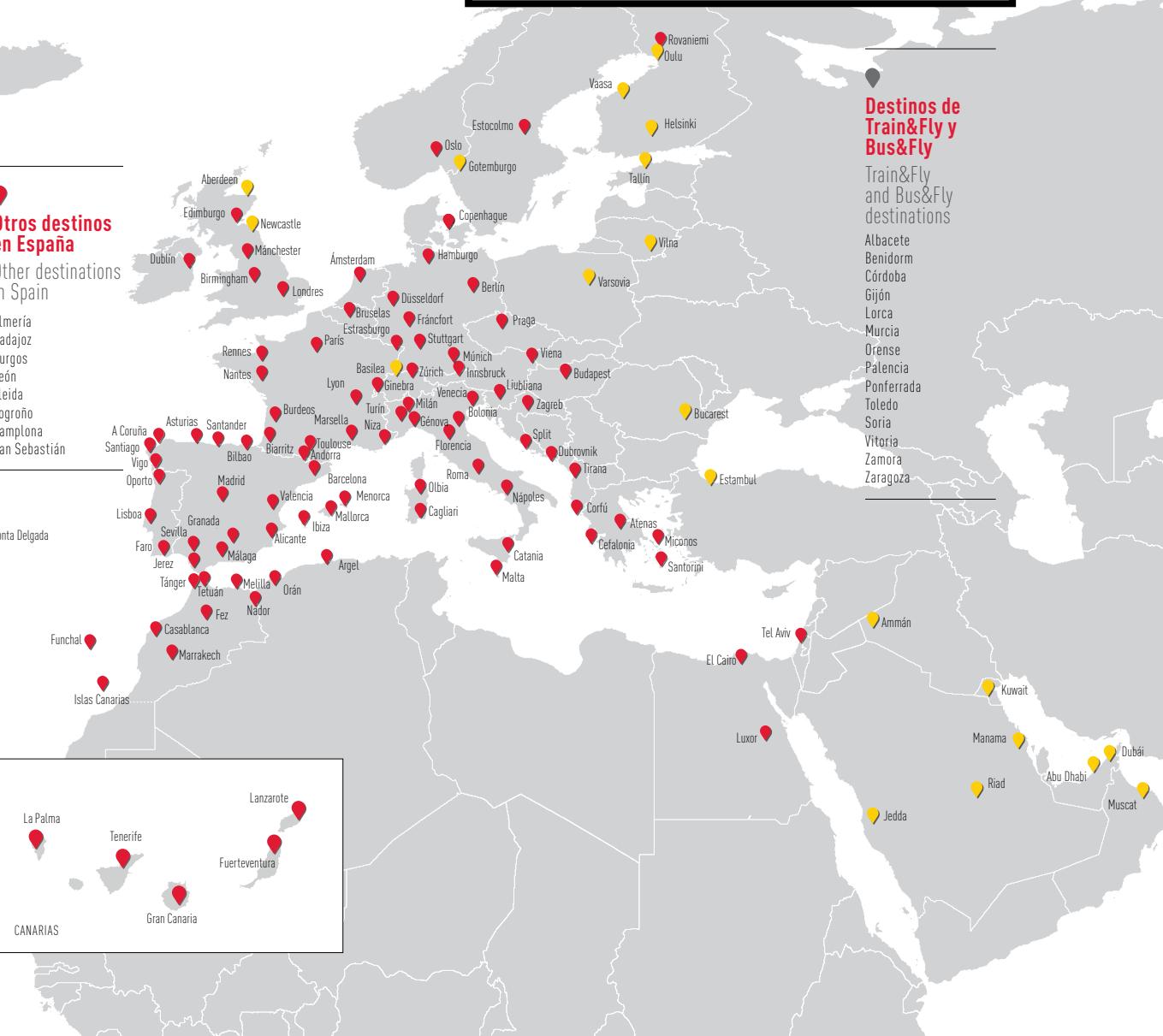
Florence Cocktail Week returns to the Italian city from 7-13 April to promote and showcase quality mixology from all over Tuscany and recognise the best cocktail bars and hotel bars.

florencecocktailweek.it

Destinos de Train&Fly y Bus&Fly

Train&Fly and Bus&Fly destinations

Albacete
Benidorm
Córdoba
Gijón
Lorca
Murcia
Orense
Palencia
Ponferrada
Toledo
Soria
Vitoria
Zamora
Zaragoza





Otros destinos con código compartido

Other codeshare destinations

Aguascalientes	Manzanillo
Albuquerque	Marquette
Anchorage	Matañeros
Austin	Maui-Kahului
Baltimore	Mazatlán
Baton Rouge	McAllen, Texas
Birmingham	Medford
Bloomington	Memphis
Boise	Mexicali
Bozeman	Milwaukee
Buffalo	Missoula
Cedar Rapids	Moline
Champaign	Morelia
Charlotte	Nashville
Chattanooga	Newark
Chihuahua	Norfolk
Cincinnati	Nuevo Laredo
Ciudad Juárez	Oaxaca
Ciudad Obregón	Omaha
Ciudad Victoria	Orange County
Colima	Palms Spring CA
Columbus	Pensacola
Corpus Christi	Peoria
Culiacán	Piedras Negras
Des Moines	Poza Rica
Dayton	Puerto Escondido
Dubuque	Puerto Vallarta
Durango	Querétaro
El Paso	Raleigh
Eugene	Redmond
Evansville	Reno
Everett-Paine Field	Reynosa
Fargo	Richmond
Fayetteville	Rochester
Flint	Sacramento
Fort Lauderdale	Saltillo
Fort Myers	San Antonio
Fort Wayne	San Diego
Fresno	San José
Gainesville	San José del Cabo
Grand Rapids	San Luis
Green Bay	San Luis Potosí
Greensboro	Santa Bárbara
Harrisburg	Santa María Huatulco
Hartford	Santa Rosa-Sonoma
Hermosillo	County
Honolulu	Savannah
Huatulco	Scranton
Huntsville	Sioux Falls
Indianapolis	Siracusa
Ixtapa-Zihuatanejo	Spokane
Jackson Hole	Springfield
Ixtappec	Tallahassee
Jacksonville	Tampa
Kalamazoo	Tampico
Kalispell	Tapachula
Kansas City	Tepic
Key West	Toledo
Knoxville	Torreón
Kona	Traverse City
La Crosse	Trujillo
La Paz	Tucson
Lake Charles	Tulsa
Laredo	Tuxla Gutiérrez
Lázaro Cárdenas	Villahermosa
León, Guanajuato	Washington Dulles
Lexington	Wausau [Central]
Little Rock	West Palm Beach
Lihue	Westchester
Los Mochis	Wichita
Louisville	Wilkes-Barre
Madison	Zacatecas
Manhattan	

Conoce On Business, el programa para empresas de Iberia

Optimiza tu presupuesto de viajes con beneficios exclusivos: descuentos directos, vuelos gratuitos y mejoras en tus reservas al volar con Iberia y sus socios.

Iberia On Business es un programa gratuito y compatible con Iberia Plus, permitiendo a la empresa acumular puntos On Business mientras los empleados siguen ganando Avios. Así, cada viaje genera doble beneficio: para la empresa y para el empleado.

Gestiona el programa de forma sencilla, ya sea desde la empresa o a través de una agencia de viajes. Con un gasto de 1.400€*en vuelos, obtendrás un billete nacional de ida gratuito. ¡Empieza a sumar puntos ahora!

[Más información](#)

Discover On Business, Iberia's business program

Optimize your travel budget with exclusive benefits: direct discounts, free flights, and upgrades on your bookings when flying with Iberia and its partners.

Iberia On Business is a free program compatible with Iberia Plus, allowing the company to accumulate On Business points while employees continue earning Avios. This way, each trip provides a double benefit: one for the company and another for the employee.

Easily manage the program from your company or through a travel agency. With just €1,400* spent on flights, you'll get a free one-way domestic ticket. Start earning points now!

[More information](#)

*Los 1.400 puntos equivalen a un trayecto dentro de España a cualquier destino doméstico, excluyendo Baleares, Canarias, Ceuta, Melilla.

*The 1,400 points correspond to a one-way flight within Spain to any domestic destination, excluding the Balearic Islands, Canary Islands, Ceuta, and Melilla.



WILEY X

PROTECTING ARMED FORCES SINCE 1987

WX FOUNDER €160
(Model: AC6FND04)

LENS: Captivate, Tungsten Mirror, Grey
/FRAME: Matte Black/Tan.

WX SIERRA €150
(Model: AC6SRA01)

LENS: Captivate Grey, Grey base
/FRAME: Matte Black.

WX FOUNDER €210
(Model: AC6FN007)

LENS: Captivate Polarized Green Mirror,
Amber Base /FRAME: Matte Graphite.

WX SIERRA €210
(Model: AC6SRA06)

LENS: Captivate Red Mirror Grey base
/FRAME: Gloss Black.

SIMONE MAHLER
PARIS

ADVANCED EXPERTISE IN COSMETICS SINCE 1946

HYDRATION SET

Soft, fresh and intensely hydrated skin

Content: DÉMAQUILLANT WATERPROOF 100ml(27,00 €) + ACTIV'NUIT 30ml(52,50 €) + HYDRALURON SÉRUM 30 ml(70,00 €) + HYDRALURON CRÈME 50 ml(66,50 €)

-216,00€-

ECLAT SET

Reveal a radiant, fresh and repaired complexion

Content: GEL NETTOYANT PURIFIANT 100ml(23,50 €) + CORRECTEUR REGARD 15ml(47,50 €) + SERUM ECLAT 30ml(59,50 €) + MASQUE ECLAT 50ml(44,50 €)

-175,00€-

ANTI-AGING SET

Restore firmness and radiance to your skin

Content: SKIN GRAVITY CRÈME 50ml(99,50 €) + SKIN GRAVITY SERUM 30ml(104,00 €)

-203,50€-

SKIN CARE SET

Soothe, protect sensitive and reactive skin

Content: GOMMAGE ENZYMATIQUE 50ml(35,50 €) + AGE EXPERT YEUX & LÈVRES 15ml(65,00 €) + SENSITIVE SKIN SERUM 30ml(72,50 €) + SENSITIVE SKIN CRÈME 50ml(65,00 €)

-236,00€-

YOUR TRAVEL SHOPPING



FLASH FOR SHOPPING

aqua dulce

CAPPA SET: €169

Sterling silver and gold plated sterling silver.
Contents: Necklace 6234 length 41 + 3 cm + Bracelet 6230 length 17 + 3 cm + Earrings 6224 length 2 cm.

FOLIO SET: €175

Sterling silver and gold plated sterling silver with Labradorite semi precious stones.
Contents: Necklace 6196 length 42 + 3 cm + Bracelet 6194 length 17 + 3 cm + Earrings 6190 length 4 cm.

WAVY SET: €119

Sterling silver and gold plated sterling silver with white zirconia stones.
Contents: Bangle 6218 size: 55*65 mm.
+ Hoops 6214 size: 16 mm.

MIX BOX GOLDEN SET: €59

Sterling silver and gold plated silver.
Contents: 3 Single Earrings. Length thread 4 cm/Studs 4-6 mm.

JAMBO
COLLECTIONS

SET JAMBO ELEGANTE COLLECTION
- €90,00 -

1 Home Spray 100ml, €35
+ 1 diffuser 200 ml, €57

Available in : Maui, Igazu

SET JAMBO PRESTIGIO COLLECTION
- €149,00 -

1 diffuser 500 ml, €119
+ 1 Refill 500 ml, €50

Available in : Papua, Pico turquino

SET JAMBO EXCLUSIVO COLLECTION
- €239,00 -

1 diffuser 500 ml, €169
+ 1 diffuser 200 ml, €79

Available in : Namadgi, Konoko, Yala Yejele, Masai, Moorea

SET JAMBO EXCLUSIVO COLLECTION
- €249,00 -

1 diffuser 500 ml, €169
+ Candle XS, €89

Available in : Namadgi, Konoko, Yala Yejele, Masai, Moorea

PICO TURQUINO

PAPUA

NAMADGI

KONOKO

YEJELE

YALA

MOOREA

MAUI

IGUAZU

FRAGRANCES / DESIGN





POLDI €29,90

NIGHT LIGHT | WHITE DINOSAUR
L: 13,50 cm, W: 8,50 cm, H: 14,00 cm, with touch and on/off switch in 3 steps dimmable, RGB adjustable 1x LED 0,7W + 0,6W RGB | 3000 K Incl. 60 lm



LIA. €25,90

NIGHT LIGHT | GREEN MANGO
L: 12,20 cm, W: 12,20 cm, H: 11,60 cm, with touch and on/off switch in 2 levels switchable and dimmable 1x LED 0,4W 3000 K Incl. 34 lm



ROXI €29,90

TABLE LIGHT, OUTDOOR LIGHT, ROXI
H: 27,50 cm, D: 9,00 cm with sensor dimmer infinitely dimmable tunable white (CCT) adjustable in 3 steps 1x LED 1,5W 2200 / 2700 / 3500 K Incl. 140 lm incl. light source(s) of EE-classe(s) G. Available in: Sand-black or sand beige



BENNI €35,90

STRING OF LED-LIGHTS, BENNI | WHITE
H: 3,00 cm, D: 11,00 cm with push button on/off (string extendable up to 10 m), dimmable, various light modes adjustable 1x LED max. 1,0W 6500 K Incl. 1x LED max. 0,5W 3000 K Incl. 150 lm incl. light source(s) of EE-classe(s) G



easy! BY FHL





• 100% from FRUIT •

St. Dalfour is handcrafted, combining a family recipe with quintessentially French methods and the highest quality, all-natural ingredients. With a range of 23 premium fruit spreads, our recipes are naturally sweetened using grape 'must.' Committed to healthy, all-natural ingredients, our spreads are 100% from fruit, ethically sourced, and Non-GMO Project Verified. St. Dalfour's French fruit spreads are both premium and delicious.



PACK RED FRUITS (3 x 284G) Raspberry Blueberry Black Cherry	DISCOVERY PACK (3 x 284G) Strawberry Apricot Orange Marmalade	EXOTIC PACK (3 x 284G) Mango & Passion Fruit Pineapple & Mango Raspberry & Pomegranate	GOURMET PACK (3 x 284G) Fig Royale Black Cherry Orange & Ginger
			
13,50 EUR	13,20 EUR	13,35 EUR	13,20 EUR

YOUR TRAVEL SHOPPING



FLASH FOR SHOPPING

POWER WALKER®

DAILY COMPANION FOR YOUR PHYSICAL FITNESS!

THE POWERWALKER IS MULTIFUNCTIONAL AND SUPPORTS YOU IN BUILDING UP YOUR LEG, ARM AND BACK MUSCLES!

Available in :

POWERWALKER® - SET MEDIUM ORANGE TENSILE FORCE 1,5 TO 3,4 KG

POWERWALKER® - SET LIGHT PUR PUR TENSILE FORCE 1,0 TO 2,3 KG



€99
POWER WALKER® SET





3D LOGO CAP

HANDLE CAP

BAND PASS-THROUGH

FLEXBAND

LENGTH ADJUSTMENT

SAFETY CARABINER

SHOE-CLIP

SHOES NOT INCLUDED.



SANYLEG
PASSION FOR COMPRESSION

Travel set Sanyleg Sheer Preventive Knee-High 69€

3x unit women Knee-Highs socks
Women Knee-Highs socks (2 colors)
Art P21140den-mm/Hg 15-21
(sizes: S,M,L,XL), unit 25€

Travel set Sanyleg Preventive Compression 69€

3x unit Unisex Cotton Socks
Unisex Cotton Socks (4 colors)
Art P22-mm/Hg 15-21,
(sizes: S,M,L,XL,XXL), unit 25€

Sport set Sanyleg Graduated Compression 75€

2x unit Sport knee-high socks
Unisex Sport knee-high sock in Dryarn, graduated compression (1 color: black)
Art SB22mm/Hg 15-21
(size S,M,L,XL,XXL), unit 40€







DREHGRIFFEL NR. 2 € 28,50

Mechanical pencil, available in colour: Dusty Rose - Deep Sea- Spring Leaf - Spice Brown

DREHGRIFFEL NR. 1 € 23,95

Ballpoint pen with royal blue ink, available in colour: Dusty Rose - Deep Sea- Spring Leaf - Spice Brown

POCKET (A6) € 17,95

Notebook Hardcover Pocket 187 p., lined, available in colour: Dusty Rose - Rising Sun - Sauge - Black

AGENDAS 2025 € 20,95

Agenda Semainier & Carnet de notes Pocket (A6) 2025, Anglais, available in colour: Lilac - Sauge - Black

BULLET JOURNAL POCKET..€ 20,95

14.3x10.3 cm, 46 double numbered pages, dotted, Yellow, 3-Pack

BULLET JOURNAL € 29,95

Notebook Hardcover Medium, Edition 2, Medium (A5), 120 g/m² Paper, 206 S. dotted, Yellow

Flam&Luce®

BOIA

(1)

LIO

(3)

Flam&Luce creates BOIA, as practical indoors as it is outdoors, this lamp with contemporary design lines have an LED module with changing colors

1- BOIA GM OUTDOOR €395	3- LIO 4 CLEAR BEECH WOOD €299
Ø: 300mm - LED waterproof 60 lumens - Remote Infrared - Materials : Rustic Nautical Cord, Acrylic & Polycarbonate - Available Colors: Green, Blue, Cream, Red or Curry	L/W/H: 38 cm / 38 cm / 53 cm 1 x GU10 Led Max 6W Materials : Wood &Metal
Available Size: PM Ø: 200mm	€310
2- BOIA LMP GM INDOOR €402	4- LIO 3R MIX 3 WOOD SHADES..... €270
L/W/H: 28 / 153 / 28 cm - LED BAT. Max 0.5W - Remote Infrared - Materials : Wood & Glass. Available Colors: Green, Blue or Red	L/W/H: 35 cm / 32 cm / 62 cm 1 X GU10 LED MAX 6W Materials : Wood &Metal
Available Size: PM L/W/H: 24 / 153 / 28 cm	€357
(2)	(4)
(5)	

YOUR TRAVEL SHOPPING



FLASH FOR SHOPPING

Nighthawk® , TAKE YOUR OWN PERSONAL, SECURE, AND HIGH-PERFORMANCE WIFI CONNECTION WITH YOU, ANYWHERE.

NETGEAR

**Nighthawk® AX1800
WIFI 6 USB 3.0 ADAPTER** € 69,99
USB 3.0 WiFi Adapter
(Ref: A7500-100PES)

Instantly upgrade your Windows® 10 & 11 PCs & notebooks to the faster WiFi 6 technology. Enjoy better overall performance for your HD streaming, video conferences, work, and online learning.

**Nighthawk® M3
MOBILE HOTSPOT ROUTER** € 499,99
USB Type-C/ TS9 RF ports
(Ref: MH3150-100EUS)

Router delivers reliable WiFi on business trips, family vacations, and everyday commutes with 5G speeds up to 2.5 Gbps + and WiFi 6 speeds up to 3.6 Gbps. Instantly connect up to 32 devices for your business on-the-go for jobsites, livestreaming, and Zoom meetings.

**Nighthawk® AXE3000
WIFI 6E USB 3.0 ADAPTER** € 99,99
USB 3.0 WiFi Adapter
(Ref: A8000-100PES)

Boost the performance of your PC with an instant WiFi upgrade to the latest tri-band WiFi 6E technology. Enjoy faster and more reliable WiFi for ultimate 4K/8K streaming, smooth video conferences, & online gaming.

**Nighthawk® M6 PRO
MOBILE HOTSPOT ROUTER** € 999,99
USB Type-C/ 2.5Gbps Ethernet/ TS9 RF ports
(Ref: MR6450-100EUS)

Router delivers ultra-fast, reliable, secure 5G Internet with speeds up to 4Gbps. Perfect for streaming, Zoom calls and work on-the-go. Get ultimate performance with WiFi 6E speeds up to 3.6Gbps and 2.5Gigabit Ethernet port for a wired connection to a WiFi router or directly to your laptop.

MELIA GAMES ROLL-UP BACKGAMMON
A premium, portable backgammon set crafted from genuine leather.
Available in : Crazy Tobacco, Black Buffalo, Les Bleus

€149,90

MELIA GAMES ROLL-UP MAGNETIC CHESS
A sophisticated chess set made from genuine leather.
Available in : Les Bleus, Black & White , Classic Brown

€299,90

MELIA GAMES PLAYING CARDS SET DELUXE
A luxurious set featuring two decks of premium playing cards.
Available in : Pure Black, Dark Brown, Navy Blue

€89,90

CROWN & TIGER GIFT SET
A refined duo featuring a full leather cigar ashtray and a sleek 2-finger slim jacket cigar case. The ultimate gift for cigar aficionados.

€249,90

PREPARA LA MALETA PACK YOUR BAGS

Y NUESTRO PRÓXIMO DESTINO ES...

AND OUR NEXT DESTINATION IS...?



Una verdadera isla verde, cuenta con el bosque pluvial más importante de todo el Caribe. A verdant paradise, this island has the most important rainforest in the entire Caribbean.

Sal a bailar en la que está considerada la capital de la salsa a nivel internacional. Go out dancing in what is considered the international capital of salsa.

Disfruta de playas de ensueño y nada en bahías bioluminiscentes únicas en el mundo. Unwind on dream beaches and swim in unique bioluminescent bays.

Las amenazas se gestionan evitándolas, viéndolas venir a tiempo, antes de que crezcan. Puede contar hasta tres antes de realizar una operación comercial. O puede elegir un seguro de crédito que vale por tres: prevención, indemnización y recobro. Miles de empresas lo emplean cada año. Solo hay una cosa mejor que llamar a una solución por su nombre: llamar a un agente de Crédito y Caución.

www.creditoycaucion.es 900 401 401



Cobertura de impagos · Respaldo para el crecimiento rentable · Asesoramiento en internacionalización · Garantías para contratos públicos

**Esta operación
va a llegar lejos -dice su cliente.**

Pregúntenos antes de venderle.





LEXUS LBX ARTCAR

DESCUBRE EN ARCOmadrid
COMO LA MOVILIDAD SOSTENIBLE
SE CONVIERTE EN ARTE

**AR
CO**
Madrid

LEXUS
EXPERIENCE AMAZING